中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號

工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印:工商日報有限公司 香港灣仔分域街十八號

各部電話:編輯部 採訪部 營業部 廣告部 社長室 總編輯 經理室 秘書室 中區辦事處

電報掛號二〇七五五 郵箱六二號

今日出紙三大張每份壹毫

新聞紙第壹叁三二八號(外埠編輯航版大張)

美陸續增兵南越

八吋口徑巨砲昨已運抵峴港

【峴港十二日合衆國際社電】美國海軍陸戰隊今天開始在這裡卸下大砲,包括一排八吋口徑的曲射砲,這種砲能發射核子彈頭,射程十四哩。今天同時到達的還有一個擁有七十五公厘榴彈砲的砲兵連,以及其他重裝備。本星期將再有一營海軍陸戰隊開到,來增強海軍陸戰隊第九旅的實力。上述的八吋口徑的曲射砲,是所有曾在南越出現過的最大的大砲,它們是在據說配備大砲的越共軍隊正在集結,準備發動大規模的侵犯時運到的。一位旅部發言人說:美國海軍陸戰隊並未配備核子武器,但如情況需要的話,他們會有的。

當美國海軍艦隻在峴港海面卸下各種最新的裝備時,第七艦隊會在海外警戒。另方面,據可靠人士消息說:南越與美國的情報官員現在已有證據表示,北越已將一批相當數目的大砲交給越共游擊隊。

【華盛頓十二日美聯社電】據星期一獲悉:美國陸軍步兵將被派至南越,加強七十五個美軍駐紮地點的安全力量。包括一些憲兵之步兵大約一千一百人,將分爲多個分遣隊分駐南越各地。此批部隊將接替必須站崗防範游擊隊襲擊之行政、技工、廚師、通訊人員以及其他人員。

自從去年初越共攻擊美空軍基地之營房以後,許多美國人員必須在許多據點負起例行職務與站崗之雙重責任。上述步兵與憲兵是泰勒大使大約於十天前返此會晤時協議派至南越增援之數千名援軍的一部份。援軍之大部份,將於數月期內抵南越,用以加強南越境內之後勤系統。對現代陸空軍作戰效率極關緊要之通訊系統,將獲更多美國專門技術人員以擴大之。

同時,據悉官方已初步商議將南越若干美國軍職人員之勤務時限,由一年延至大約十九個月的可能性。

【西貢十二日路透社電】一位南越軍發言人今天說:美國直升機兩架,曾在西貢東北二百九十哩的平定省中,聯絡約卅名越共游擊隊,直升機是在進行支持南越軍陸戰隊在鄉間的一次軍事行動的偵察任務時,與越共駁火的。越共曾用自動武器開火,直升機當即以機關槍和火箭砲還擊,據說擊斃廿名游擊隊,並摧毀十二處越共的建築物。

南越海軍陸戰隊是給予一項編稱第一號公路的軍事行動的。

【西貢十二日美聯社電】一位美國發言人說:南越政府軍上週末在西貢北面的搜索與破滅行動中,曾發現越共所儲藏的一萬噸米。

據發言人說:被派往南越各地的軍事活動,已被揭穿了,美國的噴射戰鬥機,曾於昨天數次襲擊金蘭半島南部越共目標,曾摧毀七十九處建築物。

而運入南越。又有證的北越正規軍已侵入,據表明有某有限數量南越。

蘇俄飛彈運抵北越

越共大砲運入南越

【曼谷十二日合衆國際社電】泰國國防部消息組的發言人今日說:據此間所獲得的情報,蘇俄的飛彈已到達北越。他說:該批飛彈的裝配工作,曾因美國轟炸北越的道路站和裝配工廠而受到阻延。

【西貢十二日合衆國際社電】此間可靠方面認爲,越北游擊隊亦有其擴大戰事計劃。南越和美國情報官員們,都已獲確切的證據表明北越已將許多山炮經過森林山徑

南越展開反法運動

【西貢十一日美聯社電】現有多項徵象,顯示南越政府即將採取進行一項重大的反法政治運動,那項運動大體上將意味加緊在此間控制法國的利益。西貢報紙,已經公開發表由「智識分子」、政客、政府人員、所組織的聯會譴責法國「帝國主義」、殖民地主義和它們的僕從」。此間并曾談論把位於鄉村地區的法國人樹膠園和茶園收歸國有。

恐美俘被殺

一名越共緩期處死

【西貢十二日法新社電】一位消息靈通的美國人士說:南越元首潘克丑將於今天取消一名越共恐怖分子的死刑,來避免一名被俘的美國官員被越共殺害作爲報復。

消息說:潘克丑元首將於今天發表一份公報,宣佈緩期執行於三月卅日爆炸美國大使館的越共分子阮文泰的死刑。按越共已聲言,如阮文泰被處死,則將殺害被俘的美國官員赫特茲。

阮文泰的辯護律師曾向潘克丑元首請求緩刑,預料緩刑的宣佈將爲西貢的美國人士所歡迎,因此舉可保存赫特茲的生命。

厄瓜多爾大使今天呈遞國書

【台北十二日中央社電】厄瓜多爾新任駐華大使顧思明,定于十三日上午九時卅分,到總統府覲見蔣總統,呈遞到任國書。

波爾重申美國立場

將繼續轟炸北越 至共黨就範爲止

【華盛頓十一日法新社電】美國副國務卿波爾今天說:美國在越南,「將對付侵略,直到它停止時爲止」。

波爾今天在[illegible]中說:美國政府拒絕與河內的「工具與傀儡」的南越「民族解放陣線」進行任何討論。到目前爲止,北越對詹森總統無條件的討論的演說,仍未有正式的反應。他說:北越的反應可能將徽在它致十七個不加盟國家的呼籲中,如果這個反應是否定的話,「我們就將繼續我們現在所做的事,我們將對北越的侵略,作適當而慎重的反應,而我們也將繼續依照無條件討論的建議」。

波爾說:在會談開始以前,或者即使在開始會談之後,未能獲致爲美國和南越的政策所能接受的解決方法時,美國將繼續它對侵略進行報復的政策。他提出下列數點:

一、事實上,那是南越當局與企圖推翻南越政府的越共間的戰鬥。美國仍然認爲:越共是受北越指使的。當北越停止將軍隊與裝備供應時,和平將可重新建立。

二、西貢政府已有良好的開端。在南越當前的情況中,政府中的某些不穩定現象是不足爲奇的。

三、美國已決心採取實現它在南越的目的一切必要措施。這項目的就是保衛與承諾南越自由的權利,而美國認爲:這是對所有面臨共黨世界邊沿並遭受壓迫的國家所必需的態度;如果美國不表示它履行義務與承諾的決心,那將使有意保衛自己的自由小國家失信心。

四、波爾隨後論及美國同中共的關係和越南危機對這些關係的反響。他說明美國在南越具有很是正確和有限度的目標:那就是那個國家的防衛和獨立。但是這些目標,有著極爲廣泛的含義,因爲共黨選擇重視的民族解放戰爭,將不能獲得成功,故對共黨計劃把他們的控制伸展至世界其他地區的一項挑戰。

五、美國仍然沒有若何徵象,顯示蘇聯對空飛彈,留在北越境內。

六、現時都難說那項局勢如何發展,方可說明在南越的美國地面部隊是否應該予以增加。無論如何,在詹森總統發表那次演說之後,大體上自由世界各國,均已明白美國的立場。

七、現時不能估計越南危機對於美蘇關係具有何種影響。這些關係,並未有受到「凍結」。而是正在繼續照常進行,但在過去六個月對於共存並未有獲得若何巨大的進展。波爾又說:中俄共的鬥爭,並不祇限於思想方面,而且也是那兩個共黨大國間對於爭取權力鬥爭的一部份。

【華盛頓十一日法新社電】美國副國務卿波爾今天說:雖則法國與美國政府關於防衛歐洲和對抗侵略的問題有著不同意見,但法美兩國之間并無若何「基本爭執」。據波爾在一項電視訪問中答覆各報記者說:「我們對經濟和政治問題具有不同的意見。另一方面,我們有希望獲得完全協議的廣大範圍。我們將繼續與法國政府和法國人民密切合作。」

昨天南越國慶

美機停炸北越

【西貢十二日法新社電】在南越國慶節日中,今天已是停止空襲北越的第二天了。一位美國權威人士今晚說:今天並未進行空襲行動,按昨天是[illegible]節,也曾有相同的宣佈。今天南越各地都有集會,來紀念遠在公元前創立越南王朝的[illegible]王。地面戰鬥則仍繼續進行,但也較爲遲滯。

美派雷達警報機赴越

防止美機遭突襲

美承認海南島空戰一美機被擊落

【華盛頓十一日路透社電】美國正計劃派遣多架EC一二一式雷達警報機前往遠東,俾阻止在去週東南亞上空所發生的一次美國噴射機突然遭一隊共軍的米格機狙擊,并擊落其中兩架飛機時所發生的意外事件。

那種EC一二一式飛機,或者叫做「警星」的四引擎螺旋槳推進的超星座式飛機,是經過改良的,每一架都裝載有六噸的電子設備。

關於改善保護那些襲擊北越的美國飛機之其他措施,包括派遣F四C「幽靈」式和F一〇四式飛機前往東南亞,俾擔任掩護任務。

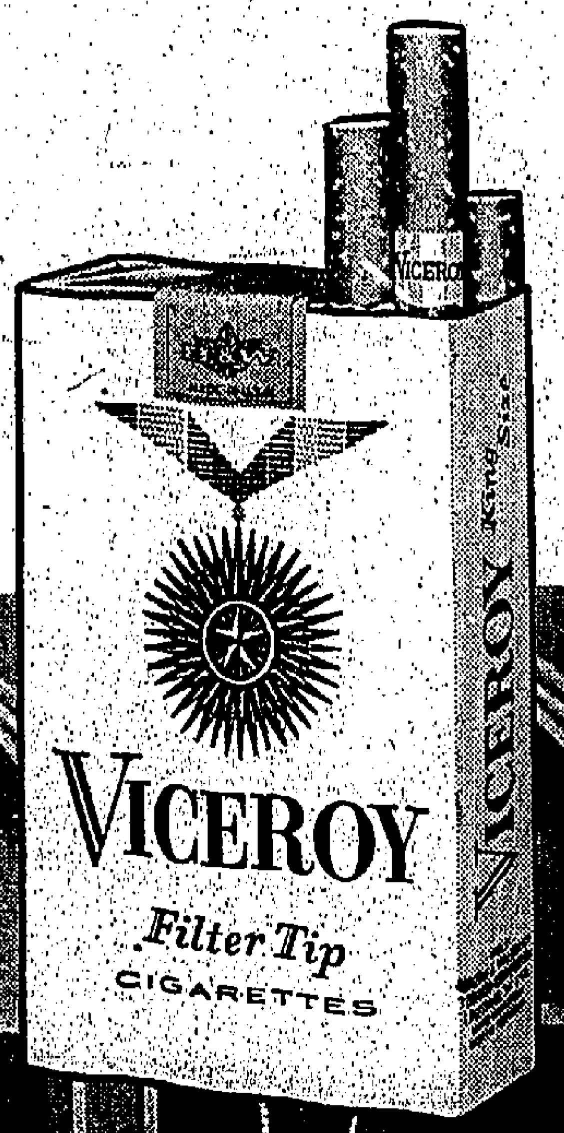
據此間消息靈通人士說:那些EC一二一式飛機,將駐紮於南越境外,并於必要時大概將在戰鬥機護送下飛入陣地。那些飛機,無需在可能容易受到襲擊的上空飛行,但那些飛機,在東京灣上空或南中國海附近的共軍陣地以外,可以在空中停留二十四小時。

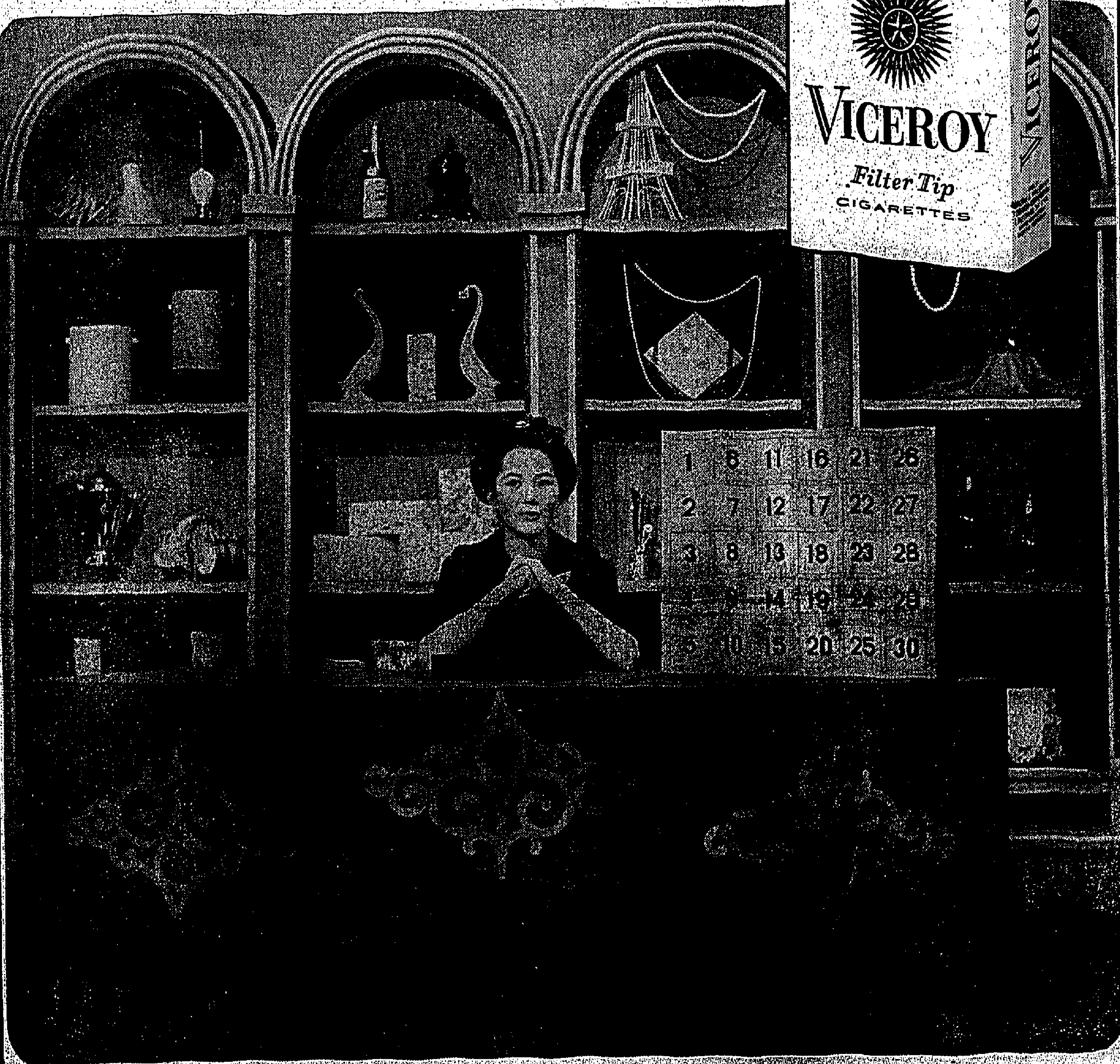
【西貢十二日路透社電】美國今天第一次透露:四月九日曾在海南島以南八十哩與四架共黨米格式戰鬥機交戰的一架海軍「幽靈」式噴射戰鬥機,是在共軍地區範圍之內,但在美軍在南越雷達範圍之外。據那方面人士說:在現時被列爲失蹤的那兩個機員的搜索行動,已告終止。

總督香煙

B·A·T 入口商:英美煙草(香港)有限公司

特約播映智力猜獎節目





"麗的寶藏"

由國粵語紅星丁皓小姐主持

每逢星期二晚七時三十分

在麗的映聲中文台播映

總督 — 馳譽國際美國香煙

用人壽保險分期買樓 增加保障 一舉兩得

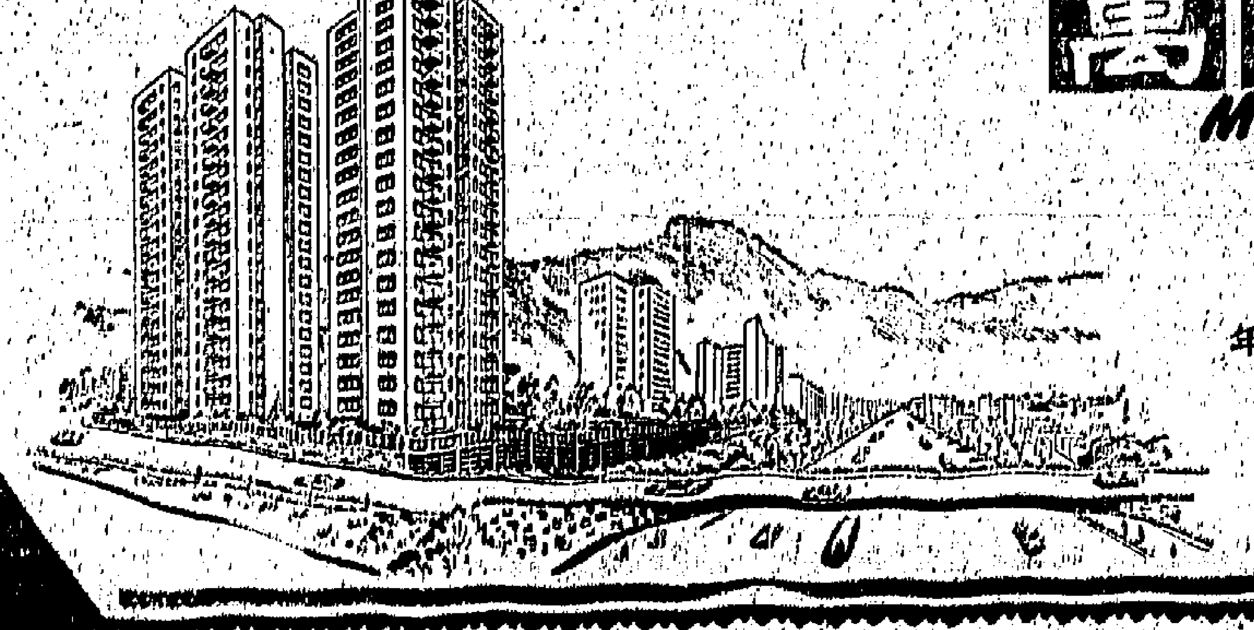
分層出售 分期付款

分五年,十年,十二年,十五年

每月只供樓價 $10960 起(每萬元計算)

手續簡便,平過交租!

請索說明書,函索或電話即寄



萬高花園洋樓

MARIGOLD MANSIONS

九龍漆咸道新建天橋側

地段:K.I.L. 8336號

九龍半山區,背山面海

年期久遠·材料精美·堅固石屎·不用打樁

現已建至三樓 明夏即可入伙

萬高企業公司

洽購處:香港中環萬宜大廈404室

電話:236791 地盤電話:639036

中共北越表示不歡迎華爾克訪問

越共且揚言與美作戰到底

【倫敦十二日法新社電】非官方人士於今天在這裏說：北越和中共經已表示：當英國前外相華爾克於本月稍後到東南亞作「事實找尋」的旅行時，它們並不準備歡接他。他們又說：但是英國政府現時仍希望北平和河內將會改變它們的意見。華爾克經已被委以試探與他所將訪問各國領袖商談在越南一項和平解決展望的任務。——今天，他曾經與外相史超域商討有關他旅程細節的問題。預料英外交部不久將發表該項訪問的正式計劃。該位外相是於星期三日啟程。在他行程中的各國首都中有如下幾個：吉隆坡、仰光、曼谷、永珍、西貢和東京。

【倫敦十一日法新社電】英國首相威爾遜今天說：他希望每一個人都歡迎「美國準備舉行有關方面的會議，來討論越南危機的願望。」他說：這樣的一種會議，「應該包括北越、南越、中共、法國、蘇聯、英國與我們自己。」一個沒有先決條件的會議，對帶來和平是有必要的。」這是英國首相在過去幾天想歷留後，第一次公開發表談話。

【河內十一日法新社電】北越通訊社消息：據河內報紙「人民報」今天說：如果美國「仍然頑固不化地用武器來向我們說話」，則北越將作戰到底。

該報又說：美國對北越的炸射襲擊，已經失敗。並說：自一九五四年八月以來，約有二百架美國飛機，已經在北越上空被擊落，另有數百架飛機受到損壞。該報又說：「美國的侵略者和他們的傀儡兵實在沒有藏身的地方，來避免南越解放軍和人民有如雷霆一樣的打擊。他們愈調來較多部隊，他們將被殲滅得較多，而他們將受到更爲可恥的慘敗。我們堅決打到底。這就是我們的回答。」

馬來西亞空軍飛往印尼投傳單

內容是印尼戰俘指摘其政府欺騙

柏林交通已正常

復活節假期東西柏林開放　西區居民准赴東德會親人

……和有效」。

在首三天的汽車公路的斷續封鎖期間，盟國祇限於向蘇聯提出抗議書。稍後，美國派遣軍隊護航，來……

英揆今晚訪詹森商談金融與越局

英女王訪西德時仍將訪問西柏林

老克意志消沉靠養老金過活

……會組，與莫斯科一個美術展覽會的……藩克魯夫於數天前，在莫斯科舉行……主任河……倫高特會談。

據說：該位前蘇俄首長曾經說：「關於什麼的，我並沒有什麼特別可說。而我現時到處作交際活動，……到展覽會去……我找取主動，並且……

到是夠的事情來做，……他到我忙個不了。」……他對哥倫高特說：「好吧，你可以見到……的，我現時如常生活……好像一個靠養老金……過活的人。」……克魯曉夫對有關國際局勢的問題，拒絕作答。當被詢及他是否有任何對美國人民發致的特別口信時，他答覆說：「還沒有呢，在這刻兒沒有什何特別的事情。」

台一立委建議

國軍策應南越立刻出兵反攻

【台北十二日中央社電】立法委員董正之今天建議政府，立刻排開越南則共戰爭，對越南則共戰爭的作戰略上的號召。

董正之是于十二日在向行政院提出的質詢中，作上述建議。

他說：「越南剿共，……戰爭，兩月以來，友邦方面戰略，已漸改……

……的。」

……大戰爭的危險。但我以爲這些恰恰相反……

尼克遜抵倫敦時稱倘共黨在南越獲勝將在亞洲引起大戰

【倫敦十二日美聯社電】美國前副總統尼克遜於星期一日說：共黨在南越的一次勝利，將導致在亞洲的自由，並將導致在亞洲大陸的一次大戰。

尼克遜是美國共和黨外交政策的一位主要發言人。他在倫敦機場對記者說：「如果共黨在越南的侵略在任何程度上得逞的話，那麼，亞洲的自由將告消失了。」

尼氏說：「很多偽撰寫的文章都是說美國正在冒着在越南擴大戰爭的危險。但我以爲這些恰恰相反的。」

尼氏又說：「我深信：如果共黨在南越再贏得任何收穫或勝利，這將會導致在亞洲的一次大戰。因爲共產主義到那個時候將會蔓延。在亞洲避免一次大戰的唯一辦法，就是要得到共黨在南越不能戰勝。」

該位前美國副總統在評述及共黨對詹森總統最近所作就越南問題舉行「無條件磋商」建議的否定性反應時說：「我不以爲這個反應是使人驚奇的。我亦以爲共黨參加任何磋商一事，可以證明：他們是侵略者，因而他們對繼續侵略一事實在要負起責任的。」

布氏說會談，將先討論海軍在東南亞擔任更積極之角色問題。

外蒙總理赴莫斯科

【莫斯科十二日路透社電】外蒙總理兼黨領袖澤登巴爾，於今天抵達莫斯科，對蘇俄作一次官式訪問。他在機場受到俄共第一書記布里什涅夫和共黨領袖的歡迎。

布里什涅夫在一篇歡迎演詞中提及「帝國主義者在東南亞的……

美海軍部長抵檀島開會

【檀香山十二日合衆國際社電】美國海軍部長尼茲與海軍參謀長李唐納，定於今日與太平洋指揮部各將領會談。

尼茲昨日抵此時拒絕向記者發表有關越局之意見，但他指出：北與此間各官員之……

東京發生強烈地震

【東京十二日美聯社電】東京曾於星期二日零時五十分，發生一次強烈地震。現時尚無有關損失或傷亡的消息。

詹森度假後昨返回白宮

【華盛頓十二日美聯社電】被陽光曬黑了的詹森總統在其德克薩州之牧場度過週末後……

亞丁北部土人叛變殺死英軍

【亞丁十二日路透社電】昨晚在這裏北面約五十哩處與叛亂的部落人的衝突中有兩名未負有任務的英軍軍官死亡，其中一名是屬於地方軍的，另五名英軍士兵受傷，其中一名傷勢嚴重。配備輕武器和火箭砲的部落人，曾進攻達四十五分鐘之久，英軍士兵曾予還擊。

部落人方面的傷亡情形未悉。一位陸軍發言人說：當攻擊發生時，這些英軍正在叛亂較爲猖獗的阿米於地區中工作。駐中東英軍總部一位發言人說：那兩名喪生的軍官，一名是地方軍第一三一空降工兵團的准尉，另一兵是皇家陸軍財務隊上士。

蘇聯正式宣佈召回駐平大使

【莫斯科十二日路透社電】蘇聯政府今天宣佈召回駐中共大使薛佛蘭科。

這裏有資格人士曾於三月卅日說：薛佛蘭科將被召回重新任命。

薛佛蘭科將替接茲耶寧爲蘇聯駐捷克大使，茲耶寧將返莫斯科出任外交部次長。今天的宣佈並無舉出接替駐中共「大使」職位的姓名。但是，消息靈通人士說：預料現時擔任蘇俄副外長的拉貢將於不久出任該職。

雖然薛佛蘭科在蘇俄中共思想爭執過程中一直出任蘇俄駐中共「大使」，他的召回是被認爲是一項例常的更換，並無任何政治意義的……

駐南越美軍受瘧疾之苦

【華盛頓十二日合衆國際社電】急於求得一種治療威脅南越美軍之瘧疾的藥劑，這種瘧疾爲蚊蟲所造成，醫藥無法醫治。此間李德研究院馬里蘭州伊治遲市陸軍環境衞生署，駐泰國與馬來西亞醫療隊已予從先研究，從探安大學與其他機構，亦正實行由國防部支付費用之醫務調查。

軍醫署一發言人告合衆國際社稱：「這將是一件大事，此病之治療，月越困難，爲了救命，果斷的醫療努力可能是必要的」。此症者僅十多宗，但已來臨，蚊蟲繁殖之季節本月能增加。」

毛幫已在發抖了！

——他們懼怕美國擴大越戰

……毛澤東同志」。

……炸彈已代替了有力的……

中共因糧荒嚴重向阿根廷購小麥

一百萬噸五千五百萬美元

【布宜諾斯艾利斯十一日法新社電】此間商界的可靠人士今天說：中共將向阿根廷購買小麥一百萬噸，總值達五千五百萬美元。

阿根廷國家糧食局主持人杜治尼訪問巴西、美國、香港、日本和中國大陸後，剛剛回到此間，曾在中國大陸跟中共政權直接談判由阿根廷以小麥賣給中共的交易。同時，阿根廷將以約值五千五百萬美元的小麥，資給來到此間的蘇俄貿易代表團。蘇俄想要購買的小麥數字還沒確定。外間卻已知道：蘇俄所購小麥的部份價款，將以值一千八百萬至一千九百萬元的石油抵付。

阿根廷將在本週與蘇俄貿易代表團開始談判，相信談判將會迅速結束。一般人士相信：該代表團並且準備由阿根廷購買羊毛皮革和其他商品。

接收美艦一艘昨已駛返基隆

【台灣南部十二日中央社電】中國海軍新從美國接收返國的軍艦一艘，已於十二日上午駛抵國門，正式編入海軍戰鬥序列，開始服役。這艘裝備新穎的軍艦在盛大的歡迎場面下靠泊基地軍港碼頭，海軍總司令劉廣凱上將由美軍顧問團海軍組長李昂上校陪同登艦巡視，于聽取該艦艦長接艦經過及返國的報告後，曾對該艦官兵表慰問，並勉勵他們要發揚中國海軍的忠貞軍風，完成戰勝敵人的使命。

羅斯福紀念碑今在華府揭幕

羅氏逝世廿週年紀念

【華盛頓十二日合衆國際社電】經過六年座紀念碑，正是羅氏的爭論後，華盛頓一所孫小的紀念美國第三十二任總統羅斯福的紀念碑將於今日揭幕。這故總統之一位......已故總統的家屬與朋友，已派集此間，準備......四時十分（香港時間午夜十二時十分）在華府附近之安德路斯空軍基地着陸。

......氏在一九四五年四月十二日逝世二十週年紀念時主持一座簡潔的大理石碑的揭幕禮。此紀念碑位於國家檔案保存所前面的一個三角形小草地上，與白宮中途......將發表揭幕演詞，羅斯福之媳......將代表羅氏家族接納紀念碑。

美海軍陸戰隊增援南越，在四月十日登陸峴港時情形。（美聯社無線電傳真）

電子計算工作之難得機會

NCR國民收銀機公司爲求配合其「電子計算機部份」擴展計劃，擬徵聘電子計算機「訓練編寫員」（PROGRAMMER）兩名，最低學歷須具大學預科程度。

NCR乃全遠東最具規模之電子計算公司。受聘人將獲得特別訓練及良好之上進機會。請函英皇道九十九號「國民收銀機公司」總經理收。

九龍倉有限公司　太古倉　聯合啓事

敬者：茲特諸各輪船公司及各收貨人注意，敝倉之辦事處及貨倉，在一九六五年四月十七日（星期六），將照常辦公。因此對於普通卸貨所卸下之貨物，該日將計算在三天免費倉期之內，特此通告。

開業通告

女西醫辜昭卿（DR. C. H. KO）定於一九六五年四月十二日（星期一）開業

醫務所地址：九龍旺角彌敦道七一一號至七一三號三樓（旺角豐業對面香港仙蹄商業銀行大廈）

診症時間：每日上午九時至一時　下午三時至七時　星期日下午休息

電話：醫務所：八零五六五六　住宅：六六四五九二

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人蘇沙拍賣行定期於一九六五年四月十五日星期四下午二時三十分起在香港域多利皇后街七十五至七十七號萬宜大廈土庫拍賣廳內將下列物業……

此物業坐落香港九龍……四號之餘段……一百五十七號……九三〇年六月廿五日由已故英皇……之官批……年期爲七十五年……

一月起計……每年地稅……

面積約……

……香港……律師行……

銀主律師黃進動律師行　拍賣人蘇沙拍賣行　同啓

香港一九六五年四月九日

香港政府公告

爲聘請公務員事

（一）教育官（工藝）（工業專門學校機械系）（教育司署）
（二）助理機械工程師（工務司署）
（三）助理電機工程師（工務司署）
（四）助理石礦工程師（工務司署）
（五）福利助理員（社會福利署）
（六）三級工程助理員（工務司署）
（七）見習衞生督察（市政事務署）
（八）抄寫員（大會堂圖書館）（市政事務署）

有關上述缺額詳情請查閱本日英文報紙。

（九）機器監督員（工商業管理處統計科）
（十）（甲）一級工目（水務局），月薪由六百二十元起分四次遞增至七百八十元。
（乙）二級工目（水務局），月薪由四百一十元起分七次遞增至五百九十元。
（丙）三級工目（水務局），月薪由三百六十元起分二次遞增至三百九十元。

附註：除上列之薪金外，另加按照薪俸百份之五計算而非供給宿舍者……如有子女在十八歲以下者則另加下列之津貼作計算退休用之津貼：

子女一名——薪俸百份之二
子女二名——薪俸百份之四
子女三名——薪俸百份之六

每月子女津貼最低額每名十元，而最高額每名七十六元。

有關詳細情形，請參閱本日英文報紙，有意者請向所屬之四樓水務局秘書處申請。

（十一）二等男性厨師（香港警務處）非長俸制度（休憩月計算之臨時職位）。

（甲）薪金：底薪每月由一百九十四元起，按九次遞增至二百二十一元，另加補償生活津貼（現每月七十四元）。
（乙）資格：年齡最好在三十五歲以下，具備曾有大廚火爐中式飯食之經驗。
（丙）工作：爲警署內或水警輪上之警務人員烹調中式膳食，可佰要輪流值班，供給制服。
（丁）請向香港軍器廠街警察總部政務秘書申請。

此告

歐德禮娛樂有限公司

Harry Odell Productions Ltd.

法國古典大芭蕾舞團

GRAND BALLET CLASSIQUE DE FRANCE

露絲拉．海塔華 Rosella Hightower
蓮安．戴黛 Liane Dayde
妮娜．維羅波娃 Nina Vyroubova

暨十大芭蕾紅星等領團員七十二人盛大演出港大

22日及23日晚九時正　24日晚九時正

吉賽爾　雙人舞　黑與白

浪漫組曲　雙人舞．四人舞　羅密歐與朱麗葉　及法國作家最新作品等

日期：四月22 23 24日　地點：大會堂音樂廳

票價：卅元．廿五元．廿元．十五元．十元．六元

新增售票處：於仁大廈地下．九龍通利琴行

聞

家主　民（媳胡氏）老爺　添枝　民海

令尊翁　少主　濠信　濠霖　儉良　儉政　孫少爺　流鎏　詠兒　詠珊　孫小姐之

令祖父尹公字長勝號盛高太老爺痛於公曆一九六五年四月十日下午五時四十五分壽終伊利沙白醫院積閏享壽七十有六歲擇移九龍殯儀館治喪隨擇四月十四日（星期三）正午十二時大殮一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬哀此報

月華（適羅）月香（適張）月珍（適馮）小姐之　少妊（適原）英姬（適林）

尹靜觀堂家人稟報

治喪處：九龍殯儀館電話：八〇一八二三

喪居：九龍西洋菜街六十四號二樓電話：841866 84979

胸腹背痛

虛弱　風濕筋骨專家　周達文

△外埠遠人來告病情按症配製治本丹方一服見功▽

[illegible]

申請入英籍通告

莊重文（CHUANG CHUNG WEN）又名（CHONG CHUNG MAN）又名（C. W. CHUANG）又名莊平（CHUANG PING）現住香港百德新街五十一號華爾大廈A座四樓現向港督申請入英籍如有任何人得知任何理由不准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

解決留學問題

專家首創辦理留學事務

怎樣選擇學校學科？
怎樣半工讀完成大學？
免費供給一般留學資料

萬年旅運有限公司

地址：永安人壽大廈二三〇七室
電話：二三八四五五

鑄字機廉售

本報有六成新日本製能鑄字機四部，六號字模一套（約七千餘字），新版字模一套，廉價出售，有意者請函本報信箱二五八號，或電七三〇七〇八歐君接洽。

宇丹自討沒趣 被中共饗以閉門羹

謂赴平尋求解決越局敲錯大門

【東京十二日美聯社電】中共於星期一表示：聯合國秘書長宇丹將不受到歡迎，假如他設法前往北平調解越戰的話。據北平「人民日報」論及據傳宇丹可能訪問北平和河內，俾設法使到那個東南亞糾紛地點達成和平的消息說：聯合國「無權」干涉越南和印度支那的事務。該報又說：那項衝突，唯有一九五四年參加越南日內瓦會議的國家方可加以解決。並說：「聯合國無份參與其間，此點將不會予以容忍的。宇丹先生擬欲前來中國和越南民主共和國（北越），俾尋求越南問題的解決辦法，明顯的，他正敲錯那座大門。」「人民日報」並說：反之，宇丹應該讓美國在越南的行動，和要求美國立即「停止其對南越的侵略和他們轟炸北越的行動」。北平方面並再申其立場，認爲直至中共在那個世界組織獲得席位和「驅逐」中華民國代表爲止，他們與聯合國將無若何關係。

對詹森商談越局建議 中蘇共再予譏諷

「人民日報」謂係露骨欺騙 「真理報」稱美軍必須離越

【倫敦十二日路透社電】中共和蘇俄評論人員今天對美國總統詹森願意就越南問題從事無條件商談的心意提出質疑。詹森的一名最高級助手則說：北方的非正式反響並非構成反對詹氏的建議。

北平「人民日報」在第一版刊出署名「評論員」（是中共一名高級官員的筆名）寫的一篇文章，指詹森所作建議「純然是露骨的欺騙」。

這名評論員說：詹森的建議附有一些絕對不能接受的條件，其中包括使南越保持獨立，南越共軍停止游擊戰和美軍繼續留駐南越等。

莫斯科消息：蘇俄「真理報」說：美國必須退出越南，不然會被逐出越南。莫斯科電台的評論員則說：美國必須停止「侵略」。

莫斯科電台一名評論員說：美國駐南越大使泰勒是能夠爲詹森打開的「門戶」退出南越的。這名評論員說：「美國部隊必須隨同泰勒一齊離開越南國土。美國的武器也必須撤數運離越南。轟炸越南民主共和國（指北越）的行動必須停止。侵略行爲也必須停止。」

另一評論員說：美國要求蘇俄「協助」使馬歇爾計劃的亞洲擬議方案得以實現，但他（指該評論員）本身對這種要求感到憤怒。他說，美國非的最佳機構。

美總統宣佈 委雷朋海軍上將 任中央情報局長

【約翰遜城十一日路透社電】美國總統詹森今晚委任已退休的雷朋海軍上將，接替麥孔尼爲中央情報局局長。拉本上將於十八個月前辭退海軍研究處主任，今晚在被宣佈其任命時曾在這裡總統的牧場中。按麥孔尼辭職的傳說，過去已有所聞。

乘車返王宮時 伊朗王險此被刺

幸而從另一邊門下車避過刺客槍彈

【德黑蘭十二日法新社電】靈通的人士說：由於伊朗王於星期六日在宮廷門外，從座車另一邊門下車，刺客的槍彈未能射中他。那名衞兵舉槍[illegible]法，祇說明這次事件與兩名御林軍，但其後與御林軍之間的不和卒被其他的宮廷衞隊有關。

這是伊朗王自從於一九四一年繼承大統以來，第二次遇刺。一九四九年二月，[illegible]

【金門】[illegible]分至八時四十五分，圍頭、大嶝、厦門等地匪砲，向金門烏坵射擊八十四發。

尼克遜在莫斯科 無法會晤老克

朱可夫將公開露面

[illegible]

台北商會與日商合作 在日開台物產展覽會

[illegible]

共砲射擊金門島群

[illegible]

日本人身體內 水銀含量較多 易患腦部癱瘓

[illegible]

在贊比亞境內 收藏中共軍械

羅德西亞流亡分子

【贊比亞盧色加十一日美聯社電】此間法庭星期日稱，在羅德西亞民族主義流亡分子的家中，搜出中共毒物，誘敵工具和槍枝。

在搜捕九名男子中，已有七人被捕，拘於此間戒備最森嚴的監獄。據被捕者供稱，他們是森比膝非洲人民團結領袖柯摩的支持者。

被搜獲的箱子在法庭打開，內有十六具捕鼠機，可用於以化學和炸藥誘敵的工具。

贊比亞已取消對這七名男子的刑事控告，但仍以遞解法令將他們拘留。觀察家說，由於政治上的原因，贊比亞不會將他們遞解羅德西亞。據悉，其他的非洲國家均不願接受他們。對另外兩名被捕者，當局尚未發出遞解令。

十月廿四日 爲聯合國日

機正轟炸北越橋樑，和在蘇俄協助下建成的設備。

【德克薩斯州約翰遜市十一日美聯社電】美國總統詹森宣佈以今年十月廿四日爲「聯合國日」。按：那天是聯合國成立的廿週年紀念日。詹森在星期五發表的文告中說：「聯合國對世界和平有許多貢獻，因此，我們是希望聯合國合力爭取世界和平的最佳機構。」

珍娜欠稅寶箱被扣押 由卜合代借珠寶配戴

【好萊塢十二日美聯社電】珍娜露露寶烈姬妲的珠寶被稅務人員充公以後，現在已借到珠寶佩戴了，這要感謝諧星卜合。

這位義大利女星因欠稅一萬三千美元，她放在酒店保險箱中的珠寶，於上星期五被加州稅務人員拿去。卜合聽到她的困窘消息後，立即與比維利山的珠寶商希爾曼商洽，借給她價值七十五萬美元的珠寶佩戴，「突破險她的情緒」，因她現在正與卜合合演電影片的。

利用直昇機 載運輕野砲

在北婆作戰英軍

【古晉十二日路透社電】英軍與印尼軍人數[illegible]，一種新武器已被派來，用作此間反游擊隊的以迅速調動軍隊，來機運載的輕野戰砲，那就是直昇機運載的輕型野戰砲。在古晉的南沙撈越邊境，在印尼與馬來西亞及其英聯邦盟軍的森林戰中，由邊境至前哨站的地區，政府公路可行不過四十哩地帶。估計印尼部隊均平坦，赴婆羅洲軍七千五百人正進向邊境。北婆羅洲軍事當局承認，婆羅洲境內的[illegible]

馬來西亞所提供的援擴展，例如使用大砲以增援較少的步兵，在邊境上的前哨站。此等迫擊砲前哨都有一〇五厘大砲一門或以上，且有直升機在附近的同樣砲位支援。砲可由一飛機運載，繫於英空軍兩翼旋槳直昇機之下，或用較大的夜間發射。

小直升機拆御載運，邊境上一個大砲掩護的標準步兵陣地，位於古晉東北四十五哩的三百五十呎小山的山頂。陣地之後若干哩則有公路直通古晉。

機槍保護的邊境堡壘，有鐵絲網、沙包及能容納防軍步兵約一百名及十二名砲手，且自有直昇機升降地。哨路兵巡邏隊則不斷向邊境前線探消息，有計劃的進攻，則一名砲手可指揮大砲轟擊與之偕行。如果一支單位與入者的師路，撓截其退回之路，或將之驅逐境退。邊境平靜之時，大砲則對游擊隊所用的小徑，進行不規則的夜間發射。

旋風襲美國六州 死人逾一百八十

【芝加哥十二日合衆國際社電】旋風猶今由俄亥俄之美國六個州後，死亡總數已達一百八十人，救護人員仍向一堆一堆的瓦礫搜索罹難者。死亡數目今日尚多已增加。當局恐尚有更多死者仍未發現。印第安納州所受打擊最大，這是該州有史以來最慘的災難，死亡人數共四十三名。俄亥俄州受旋風之後共五十二人死亡。密執安州死三十人，伊利諾州七人，威斯康辛州三人。

【芝加哥十一日路透社電】旋風今日吹襲密執安湖四周的城鎮，使屋宇和電線桿子倒塌，至少有四十人喪生，受傷者數百人。在伊利諾州水晶湖附近，計有十六人喪生。警方說，今天有兩股旋風吹襲印第安那州東北部，距離哥新市四周的十五個市鎮，至少有五人死於非命。據悉：報導屋宇全毀的消息很多。

【圖片說明】本月十日，旋風吹襲美國阿肯色州康維市地區，至少已經使六人喪生，另外還使兩百人受傷。圖爲一輛小孩乘用的腳踏車，原封不動地停在地上，一輛汽車則被吹得四輪朝天。（合衆國際社無線電傳真）

克姆林宮運用新詭計 俄諜竟替英國週報寫回憶錄

這種前所未有的行動，顯係散播若干虛僞故事，使英美人懷疑本國的保密工作。

呂

在冷戰的鬥爭期間，西方國家一個最一個的剔除了蘇俄的秘密分子，但蘇俄從未曾有過一次承認它雇用間諜。但是，去月，突然的相反，蘇俄當局准許他們的一個間諜，甚至誇說，他在英國與美國進行間諜工作的成功。

用他的假名「哥頓．郎斯達爾」寫的「蒸龍．杜羅那聯絡文」英洛地回憶錄」，在英國的最暢銷的倫敦週報之一「人民」（銷數五百五十萬份）發表。雖然英洛地於一九六一年在倫敦因犯間諜罪被判入獄廿五年，去年與蘇俄所拘的英國間諜溫尼交換。他在英國從事蘇俄間諜的事蹟，以前沒有發表過。「人民」週報所發表的文章，特別是「五年來我做蘇聯的秘密」那篇，引起了注意。

他的成功的故事，據英洛地說，在使聯邦調查局及中央情報局「萊地人員面紅」。英洛地於一九五一年到達英國，在英國住了五年，參數時間做間諜頭子阿貝爾（蘇俄初次派他到英國主持間諜工作）的無線電管理員。破壞了當代間諜的規律——一條規律是除了工作外，很少人數不能做其他工作的，英洛地據他自己說，工作非常繁多，包括在紐約公園下棋，在德斯州與士兵週園跑，在三藩市的水濱酒吧飲酒，全都在收買情報人員和傳遞情報。

爲了揭示美國情報局的無能，他述他的汽車曾經一次被警察截停，他的汽車後邊座位有一部龐大的短波無線電機。他說，他告訴警察，他非常愛好音樂，所以需要那部無線電機來收聽遠方的音樂廣播。他說，警察唯一疑惑的事情，卻是爲什麼他不留鬍子。

英洛地的推銷員的僞裝身份，使他以獨身漢的姿態出現。（「我的少許打情罵俏，……是我的職責的一部份，我承認，一個不是不快樂的部份」）。但是，他一直不忘記在莫斯科的英洛地夫人，時常寫信給她，說他離開了她，時常都感到珍惜繁雜。

（圖爲俄[illegible]九年在倫敦一派對中）

「人民」週報[illegible]並且承認這一系列的文章[illegible]不實的[illegible]

他們的工作，他寫信時僞說他在中國大陸，並描述一些東方鄉村風景，甚至說「很時服吃白飯」。

英洛地並沒他的假名「哥頓．郎斯達爾」是他自己的，家訊的記錄，証明郎斯達爾於一九二四年出生於加拿大的高巴爾特，八歲的時候被帶到蘇俄去，此後，即再發不到他的踪跡。英洛地先兩年在蘇俄出生，於一九三二年由他的姑姐帶到美國去，住在加州的柏加萊，歷時五載，才返俄。郎斯達爾的家庭醫生做過外科手術，英國的監獄記錄，揭露英洛地不曾接受過外科手術。

當然，最大的問題就是，爲什麼蘇俄容許這個間諜故事發表。最佳的猜測是：蘇俄想藉此機會，以使英美的讀者們對他們國家安全發生懷疑，或者志在向蘇俄人民洗脫蘇俄特務的臭名。

抗癌長期戰爭新形勢

李宗醫生對乳癌與荷爾蒙關係的新發現，與及洛馬林達的血球研究，都有令人鼓舞的展望。

士述

對癌的戰爭，已在兩個前線上陷於停頓。外科醫生的技巧與輻射專家的機器，許多研究家現在相信，已達到儘可能治療癌症的地步。目前所落重的是及早偵察，以及采雅預防藥劑。去週，在新奧爾良舉行的座談會，與國際癌症學會召集了著名的科學家和醫學作家，共同討論最新的進展。

乳癌是女人癌症死亡的主要原因，雖然有外科手術及輻射治療，死亡率在過去三十年都未改變。主要的希望在於它的癌細胞散播在全身之前，偵察出乳癌。內布拉斯加大學醫學院的李宗博士說，較早的乳癌偵察的論匙，或許繫於三種荷爾蒙——伊斯特朗（ESTRONE）、伊斯特拉迪奧爾（ESTRADIOL）及伊斯特里奧爾（ESTRIOL）間的平衡。這些女性荷爾蒙中的兩種——伊斯特朗及伊斯特拉迪奧爾——對於乳組織的發展是特別重要的，李宗懷疑它們刺激乳癌的生長。同時，第三種荷爾蒙——伊斯特里奧爾——似乎抵銷伊斯特朗及伊斯特拉迪奧爾的刺激作用。

李宗要發現，比較低水平的伊斯特里奧爾是否會促成乳癌。他並詢問他自己，伊斯特里奧爾與其他兩種荷爾蒙的比率較低，是否它有發展成癌的警報。李宗的試驗的結果，給他的兩個問題以肯定的答案。用驗尿方法來量度伊斯特里奧爾與伊斯特朗——伊斯特拉迪奧爾的比率，廿四名患乳癌的女人中，有十七名有較低的伊斯特里奧爾水平。在另一方面，三十個沒有乳癌的女人中，祇有九個有類似的低伊斯特里奧爾比率。最重要的，這九個女人中，有四個是容易染癌的——全都未曾生育兒女，而研究的結果揭示，女人生一個孩子之後，患乳癌的危險減少了些。

根據這些發現，李宗相信，百分之二十至十五的女人，在停經前有一個低過正常的伊斯特里奧爾比率，因而有患乳癌的危險[illegible]

[illegible]以預防乳癌的發展。

了。加州洛馬林達大學醫學院的貝爾曼博士說，癌細胞[illegible]程序的進行[illegible]工作。正常的細胞到成熟後才分解，完成了他們的建造脈絡、各種腺、肌肉或血之後才死亡。但癌細胞活得比正常細胞長久，未到成熟之前便分解。貝爾曼說：「好比細胞的罪犯，它們拒絕長成而做些有益身體的工作。」在這見解中，癌細胞應被察而不是被殖以排擠正常細胞。

從他對血癌病人的癌性血細胞的研究，貝爾曼推論，一個惡性細胞或許需要一百天的時間來分解一次；他也發現約三十一次那樣的分解，才有足夠的細胞，以構成一個重一點二分的、像小指甲那般大小的癌堆。據貝爾曼估計，或許需要三千一百天，大約九年，才能產生一個醫生可以偵察出來的癌堆。[illegible]

在洛馬林達的研究，他與他的同事們，研究了二十九血液製造系統有病的[illegible]病人，揭示他們可能發展成癌[illegible]。洛馬林達的醫生們給這些「癌症嫌疑者」每月檢查一次，以看有無癌症的早期跡象。主要的檢查，是用顯微鏡檢查一百萬至二百萬白血球。在這些檢查中，貝爾曼發現不正常的白血球，但因內十八個「癌症嫌疑者」發展成血癌或「淋巴腫瘤」[illegible]。（上）

計算機能辨別筆跡

印第安那州勒發葉市普度大學中，有一組計算機，正在「學習」怎樣鑑別筆跡，從小學初級生的幼稚字體到大學教授的草字，它都能閱讀。

這個研究，使計算機不必有人監視，就能處理銀行支票傳單，清理所得稅單，以及閱讀氣象地圖。

三十位水準不同的人，自動供應每一個字母的手稿，把字母變成可以用計算機處理的數學記號，這些樣品被放大之後，放到光電管架下，使它在一套測度標準之下，從測度的結果中，得到每一字母的平均特徵。於是任何字母放進去時，都可以按平均特徵的規格來鑑別。

把這計算機用來鑑別手寫印刷字體時，有百分之九十三點一的準確率；鑑別普通手寫體，則有百分之八十八的準確率。

最有創作力的年歲

蘇俄科學研究院的一名官員說：科學研究工作的領導人，應是三十五歲到四十歲的人，比以往的人年紀更輕。此外，選入科學院擔任研究的人員，年齡亦降低。偉富有創造力的工作者去研究。

這種改變的重要性，最近才獲得了解。一名富有天份的人，其最顯著的成就，是比一般所認識的爲早。因此，社會要不失創造的重要，而鼓勵在合宜時間，使他們去發揮天才。

最近研究所知，似顯示今日有成就的人，比兩三百年前的成功更早。倘若暫定一七七五年作爲分界，科學家、哲學家、作家，其他的發出光芒的人，比以往的早了十年。這可能是一種幻想，今日的天才人物，更早給人認識。另一面，自滿感頓時代以後。政府中握大權職位，是落在年紀較長的人的手裏。但革命政府及英美最近頗網用年青的人，可能改變此趨勢，但現在尚未有數字表現。

爲什麼最偉大的生產集中在某一年歲，這一點尙未有人曉得。但從心理學及生理學範疇內所知，是有很多使人高興的假設。

任一種心理上活動，包括藝術創造，是與腦細胞與電子動力有關，我們生到這世界，每人約有十到二十億這種細胞。這細胞若受到損害，便不能有東西代替。要維持其有效率生長，必須貫注血管與的氧及其他體內化學品。

雖一個人年老了，血管供氧機能是受損害，便生出病態。就心理立場來說，很多理由使心理失去控制。到某一年紀，人的本性便自然的不似早年般頑強。以西方人生活來說，到了中年，大家便側重到自己的（社會）身份，不大願去冒險。工程師、機械師、科學家……抑漸漸不大致去向創造方面冒險。下苦工。多數人走上管理一方面。

婚姻不愉快，喪失心愛的人，會生呆滯，而減少了他們的創造能力。一個人不受遊重，會生心理上的痛苦與頹倒，感到拼命求進取是不值得。較老年的是有這趨勢，造成不敢放膽創造的環境。

除了此類因素以外，便是年紀較長的人的更多經驗。一名擊標準師，可能憑經驗可以打垮較年輕的對手，或更強的對手。一名較老的畫家的眼光與手法，可能對光線及陰影有更佳的……

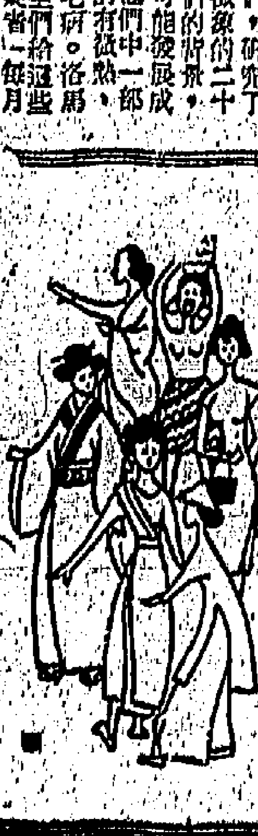
雖則從人體研究，很多証據一時的人到七十八十歲時，生產力顯明的退化。但也有很多例外。有一點須予以注意，人的衰老，並不是一致的程序。有人到八十歲，其精力充沛優於五十。

蘇俄今日的新趨勢，增加了美國人更完長的辯論。美國人是否對學齡長短——特別是專業，正研究是否可以縮短？然而，近年來，他們卻行相反的途徑。若干大學祖的人，現進行更高深造，去爭取銜頭。很多醫生，於高中畢業後，深造十年或以外，才出而問世。

傳統學說，有幾項根據，要人加長他們準備的時間。理由之一，人體裡所能組織到的知識，須在其不斷生長之際始能妙用。另一理由，大學是發天才成熟的地方，是不宜急功近利。但抱不同看法的人則說，今日新的技術，更佳的心理領悟，可以在較少時間學得更多。成熟與否，在乎學識的多寡。所以，不必要等人到中年，才叫成熟。新的技術正被利用，使學習加速和更經濟以助人將成熟年歲提前。教育人士對于新教學機器與工具的可能使用，包括短視的電影，頗感興奮。

歸納起來，可以預測今後十年或二十年，受過教育的青年的「出身」，比現在更早。又受到更好的訓練，他們將能使其能力進商業的全個期，加以利用。（傅門）

國際剪影



你知道：：那些國家對越戰作何呼籲？蘇俄東德因何干擾西柏林？

一週時事測驗

辛文通

政治

㈠十七個不結盟國家，向越戰有關國家，提出什麼呼籲？

㈡中共對十七個不結盟國家的呼籲，初步的反應爲怎樣？

㈢柯錫金對美國作怎樣的公開指摘？

㈣日本與南韓建交，談判到達如何程度？

㈤馬來西亞中立計劃，拉曼對之如何？

㈥錫金新王已於何時加冕？他的王妃爲誰？

㈦上週內蘇俄及東德爲什麼不斷干擾西柏林，斷續加以封鎖？

㈧西德國會在西柏林召開是否順利？

㈨蘇俄對恢復裁軍談判的立場，已怎樣表明？

㈩戴高樂、威爾遜巴黎會談，對如何解決越局意見是否一致？

㊉㈠西德與以色列如果建交，會否促成阿聯承認東德？

㊉㈡美國計劃如何修改聯合國[illegible]

軍事

㈠傳美在何種情形下，將怎樣借重國軍？

㈡詹森召見泰勒，商定是否增兵入越？

㈢美國對加拿大總理[illegible]，使能促成和談的建議，會否接納？

㈣在美機轟炸下，越共飛機曾否出動迎戰？

㈤美國與蘇俄的武器對比，誰佔優勢？

經濟

㈠今後美國對華的物資勞務援助，是否仍將繼續？

㈡美國對華援助的新台幣相對基金，是否將要隨美援的終止而終止？

㈢日本對華一億五千萬美元貸款已否簽訂協定？

㈣中共新設那兩個建設機構，作用爲何？

㈤從何可以看出中共及蘇俄今年仍缺糧？

㈥英國政府以什麼方法來平衡收支？

㈦英國新預算發表後，倫敦金融市場起了如何反應？

㈧三月份英國的儲備金，是增加？還是減少？

㈨關於英鎊，威爾遜有什麼重要宣佈？

㈩香港金融界最近發生甚麼大事？

文教

細何現有若干教會學校及私立學校？面臨怎樣厄運？

影劇

本屆奧斯卡金像獎得獎的最佳片，及最佳男女主角爲誰？

科技

㈠有無發現有核子反應器的衛星射入軌道運行？

㈡美國對人造心臟的研究，已否試製成功？

㈢美國發明的神奇新藥爲何？

答案

政治

㈠十七個不結盟國家向越戰有關國家致送和平談判呼籲，要求無條件的進行政治解決。呼籲指摘溫和，避免抨擊美國。

㈡中共爲了瞭控制河內政權，阻撓不結盟國家促使越戰作政治的解決。

㈢柯錫金公開指摘美國，稱之爲侵略者。美國在東南亞已處在戰爭狀態之中。蘇將盡力協助北越。

㈣日本與南韓建交談判，已成立日韓漁業、旅日韓人法律地位、及財產請求權等三項協定，於三日簽署。至於日韓復交的障礙，祇剩下竹島主權問題一項。

㈤馬來西亞中立計劃，拉曼斷然加以拒絕。拉曼並不熱衷於接納中立計劃，作爲印尼中止對抗政策的代價。

㈥錫金新王南格雅已於四月四日加冕，正式成爲此一小山國的統治者。他的王妃爲美國姑娘荷普庫克小姐。

㈦蘇俄與東德在上週干擾西柏林，斷續予以封鎖，是爲阻止西德國會在西柏林的集會。

㈧西德大力排除蘇俄與東德的干擾，使西德國會能首次在西柏林順利召開。

㈨蘇俄對恢復裁軍談判已表明其立場爲：反對西方的要求恢復十七國裁軍會議的主張，堅持召開聯合國一百零四國裁軍會議，先行討論越南問題。

㈩戴高樂仍堅持成見，致與威爾遜會談如何解決越局，雙方仍意見相左。祇同意其間應有安排和談的必要。

㊉㈠聞納瑟爾已決定即使西德與以色列建交，阿聯也不承認東德政權。這是因爲納瑟爾原來承認東德的決定，不獲多數阿剌伯國家的支持。

㊉㈡美國計劃修改聯合國憲章，以增加安全理事會及經濟理事會的理事名額。美國認爲這樣可以增加聯合國推行和平的力量，及促進人類進步。

軍事

㈠傳美國在中共如干預越局之下，詹森即將考慮借重國軍來對付中共。但美國務院仍強烈反對採此[illegible]

[illegible]

㈢美國堅決拒絕停炸北越，使促成和談的加拿大總理建議。而同時已決定實施戰略性的轟炸，癱瘓北越的經濟。

㈣在月餘來美機轟炸下，北越的三架蘇製米格機曾於三日首次出動阻擊美機。四日又與前襲的美機作遊擊戰。

㈤美國與蘇俄武器的對比，美國佔優勢，約爲三（美國）與一（蘇俄）之比。

經濟

㈠美國對華的物資勞務援助，自今年起，仍將繼續三年。自由中國在這三年內，將自美國獲得總額一億七千六百萬美元的物資勞務援助。

㈡美國已在原則上決定新台幣相對基金，自今年七月起，將繼續由中國政府撥用。至於如何運用，中美雙方正在協商中。

㈢日本對華的一億五千萬美元貸款協定已在台北簽署。

㈣中共新設的兩個建設機構爲「基本建設委員會」及「建築材料工業部」，作用爲統籌工業建設。

㈤中共與蘇俄均決定向澳洲購麥，中共擬購一百二十萬噸，蘇俄擬購六十萬噸，反映中共、蘇俄今年仍缺糧。

㈥英國政府決定以加稅及削減政府開支來平衡收支。

㈦英國新預算發表後，倫敦金融市場股票狂跌後回升。

㈧三月份英國的儲備金，已減至八億三千二百萬鎊，計減少了一千二百萬鎊。

㈨威爾遜宣佈：決心維持英鎊幣值，並不考慮將之貶值。

㈩港九金融界於上週，引起的擠提風潮，結果由滙豐銀行支持，安渡難關。但恒生因此須將若干股份頂與滙豐。

文教

細何現有教會學校及私立學校共八百三十三間。在共黨化的陰影下，面臨全部收爲國有的厄運。

影劇

本屆奧斯卡金像獎得獎的最佳影片爲「窈窕淑女」，最佳男主角爲力士夏理遜，最佳女主角爲茱麗安德魯斯。

科技

㈠美國發射有核子反應器的衛星，於四日射入軌道運行，有三千年以上的壽命。

㈡美國貝納爾大學醫院已試製成一個人造心臟，移植狗體內，作僞天然心臟的代替品試驗，結果能延長這一狗在世的生命數小時。美國現在至少有十二個人造心臟在試驗中。

㈢美國發明的神奇新藥名爲「DMSO」，能深入皮膚，增加其他藥物的作用。用途廣泛，有廣大的工業用途。但在研究試驗中，需時數年後始能問世。

你知道：：本港金融界發生甚麼大事？英鎊在將來有無貶值可能？

從二千多個家庭支出統計
六年來消費物價指數平均高漲百分之十四
每一家庭最大支出爲糧食屋租及教育

【本報訊】政府於前年六月宣佈即將舉辦一次家庭消費支出統計，以便編製一份新消費物價指數。此項統計工作，已於該年九月開始進行，至去年八月結束。

是項統計之主要目的，在於獲悉市民大衆在彼等可以獲得之各種物品與服務方面，如何花用其金錢，以便在制訂一個可以代表全面物價變動情形之指數中，個別物品價格之動態之重要性，與在此等物品方面之總支出所佔之比例相符。例如，米價之任何變動，將比火柴價格之變動受到重視（亦即權數更大）。同時將搜集有關戶主職業、行業及支出水平、家庭人數及住屋類型等等之資料，再行加以分析之後，使參與統計之社會之橫切面，有不少社會與經濟情况因而得以顯露。

茲將該報告書內容摘要錄後：

㈠以摘要之方式，列有各家庭按其特殊之分析，並解答有關參與統計各家庭之下開問題：此等家庭居住何處？人數多寡？戶主從事何種行業？居住何種樓宇？每月消費支出若干？

㈡顯示各家庭可以按消費支出分爲若干不同組合，顯示各組合之家庭在彼等可以獲得之各種物品與服務方面，如何使用其金錢，戶主之職業與行業之較詳情形。

㈢參與統計之家庭，共有二千七百九十三戶。此等家庭，係從市區內所有家庭中，以隨機抽樣方式而選出者，且能代表不少之職業、行業與消費支出水平。統計期間負責於十二個月內，每月協助約二百三十個家庭保存一份紀錄，每項開支之詳細紀錄冊——每月均有一批不同之二百三十個家庭參與統計。彼等之每月支出項目，計分爲十大組（即糧食、衣服等等）及九十二類（即食米、新鮮菜蔬、男裝鞋等等），此等項目，在總支出方面所佔之相對重要性，則憑紀錄而加以確定。

㈣在每人之家庭預算中，租金實爲一重要項目。其對於樣本家庭中消費支出類型之重要性可於統計摘要中見之，顯示租金之支出時各戶家庭之影響，乃因其居住各種類型之樓宇而異，例如戰後或戰前建成之樓宇等，及居住各種類型之住所者，例如全層、房間或床位等，及戶主各種地位，例如戶主之爲業主、住客或二房東等。

㈤關於教育費支出之重要性，統計表顯示各戶在學人數不同之家庭中教育費支出之影響。

㈥本報告書之第二部，計共有九十六個統計表，以分析各戶家庭之不同特徵，及分析各組家庭之消費方式。

㈦於一類中每一主要項目，擇其可作代表之物品按月取其價格以爲編製消費物價指數之用。取此等價格與調查期內相同物品每月平均價格相比，再將價格之變動換算爲百分率之動態。復按該物品在結果選擇與計算而得之統計類型所佔之重要性，予以加權。加權後之平均百分率動態即爲以一九六三年至一九六四年統計期間爲基年（等於一〇〇）之消費物價指數所選擇之消費支出類型乃屬在每月支出開乎一百元至一千九百九十九元間範圍內之一般家庭。於報告書第三部附錄二可見須要查問價目之物品與服務名單及其權數。

㈧此項指數所計算者爲市區內大多數家庭通常購用之物品與服務之平均價格變動，而非計算任何特定一組家庭之生活費用之變動。此項指數提示影響全體人士之物價變動之一般情况，其對各家庭之影響之深淺程度，則視其消費支出水平及個別環境與指數所指之平均數目之關係如何而定。惟大多數個別組合可由統計表之充份資料得見指數所用之消費支出類型與其本來類型之關係。

在該指數所包括之每項物品，均定有消費支出之百分率，此項百分率謂之「權數」，乃用以顯示物價變動之真確重要性。上述百分率並不包括百分之四點七之非消費性質之支出。蓋此項非消費性之支出隨個別家庭及時間之不同而異，因此不能予以計算。

消費物價指數之基數用數字「一百」表示之，此乃代表在進行消費支出統計之十二個月內零售物價之平均水準。

此項指數已由去年九月起，按月予以計算。據家庭消費支出統計與消費物價指數報告書顯示：去年九月之指數爲一零九，在同年十月爲一零六，十一月爲一零二，十二月爲九十九；又在今年一月爲九十九，二月爲一百。上述舉例乃說明本年二月之物價水平與進行此項統計工作之十二個月期間內者相同。調查工作在去年八月完成。

生活費用檢討委員會經向政府建議，該委員會消費物價指數數字，應在每月頭十天計算，並應在隨後出版之憲報公佈。

該委員會並建議指數之較詳細數字應隨後在每月出版之憲報特別附刊第四號予以發表，使各界人士之對於將消費支出分爲九組與指數所包括八十二類物品與服務之每組指數感興趣者，能獲悉詳情。

統計科亦曾進行調查一九五八年以來之物價變動，其結論詳載於「一九五八年至一九六四年生活費用調查」報告書內。報告書顯示自一九五八年以來糧食之價格增加約百分之十一點五。服務費用，包括教育、醫療費用、電影娛樂、家庭傭僕、理髮等在內，增加幾達百分之三十，但燃料與電力費用則降低約百分之七。下表顯示自一九五八年以來主要消費組別之價格變動情形：

六年來消費 僅燃料降價

糧食	百分之十一點四
房屋	百分之十七點二
燃料與電燈	降百分之六點七
煙酒	百分之十三點三
衣服	百分之十二點三
耐用物品	百分之二點四
雜項物品	百分之四點三
交通與車輛	百分之二點八
服務	百分之廿八點九

政府發言人昨日就一九五八年以來物價增加百分之十四之問題予以評論時謂：「是項家庭消費調查未嘗試圖估定生活水準之變動，雖自一九五八年以來生活水準無疑有顯著之增加。」

調查報告書已分發 政府有關機構
各個家庭每月支出數目 以百元以上二千元者爲根據

一年內開銷
糧食佔百分之四十六；居住佔百分之十四點五；教育醫藥佔百分之十三點八；賭博等佔百分之四點七。

由生活費用檢討委員會所發表的㈠一九六三年至一九六四年家庭消費支出統計與消費物價指數，及㈡一九五八年至一九六四年生活費用調查報告書顯示：由一九五八年以來，本港物品的零售價格之平均水平升高百分之十四。

該兩報告書乃工商業管理處統計科爲生活費用檢討委員會而編製者，其內容爲一九六三年至一九六四年家庭消費支出統計與消費物價指數之報告，及一九五八年至一九六四年之生活費用調查之報告。

生活費用檢討委員會主席由勞工處處長充任，該會在其報告書中謂政府僱員，社會人士對上述兩項調查之結果極爲注意。

該報告書之中英文本即於本月底公開發售，但現先分發予行政局與立法局各議員，各政府調查委員會，各政府機構及各政府低薪級員職工會。

糧食方面之支出佔百分之四十六，住居佔百分之十四點五，燃料與電力佔百分之三點八，煙酒佔百分之五，衣服佔百分之三點一，耐用物品佔百分之四，交通與車輛佔百分之三點一，服務，包括教育、醫藥、電影娛樂、家庭傭僕、理髮等在內者，則佔百分之十三點八，非消費性支出如保險、入息稅、禮物、賭博及儲蓄則佔百分之四點七。

此爲二千七百二十七個家庭消費支出類型。而此等家庭之每月支出，則自一百元至一千九百九十九元不等。每一家庭之平均人數爲五點八人，而平均每月消費支出數目則爲五百七十一元。

是項統計，發現此二千七百二十七個家庭，在十二個月之調查期內，在全部物品與服務方面之開銷，實爲一百五十五萬六千七百五十六元四角。

由統計顯示：此等家庭之開銷，係隨年中之時間而異，例如在農曆新年期間，非消費性方面之開銷，即包括贈送禮物在內者，由平均百分之五之數增至百分之十。在學年於九月開始之時，教育方面之開銷亦增至百分之十，而其平均數字則祇爲百分之七弱。

該統計並將另外六十四個每月消費支出在二千元與三千九百九十九元間之家庭列在統計之內。

此六十四個家庭之消費支出類型如後：糧食佔每月開銷百分之廿五點七，住居佔百分之十七點八，燃料與電力佔百分之二點一，煙酒佔百分之一點一，衣服佔百分之八點三，耐用物品佔百分之六點九，雜項物品佔百分之四，交通及車輛佔百分之五點九，服務（包括教育、醫藥、電影娛樂、家庭傭僕、理髮等）佔百分之廿點八，非消費性之支出（包括保險費、入息稅、禮物、賭博與儲蓄在內）則佔百分之八點八。

參與統計之家庭有百分之九十七係月支一百元至一千九百九十九元者，而此等家庭之消費支出類型與每月消費支出在二……

恒生擠提潮平息 總分行回復常態

【本報訊】恒生銀行的擠提風潮已經平息，中區總行及其他分行昨已恢復正常狀態。

恒生銀行中環德輔道中總行，銅鑼灣怡和街分行及九龍四家分行，昨由廢罷塞，提款人寥寥可數，上週末的長人龍已不再出現。

搜集各項資料 大規模研究
獲得物價全面動態

【本報訊】工商業管理處統計科將一九五八年消費物品及服務價格水平與一九六三至六四年家庭消費支出統計期間內同樣或相似物品及服務價格水平作一比較。

爲查明一九五八年之各項價格起見，須對各出版來源，如報紙、各種指南及公告等從事大規模之研究工作，及派遣外勤人員與各業公會、管理局、代理商、商店、攤位及其他零售部門接洽。

調查結果顯示一九六三至一九六四年間零售價格之全面平均水平較一九五八年高出百分之十四，已漲價之物品與服務，如耐用消費品、家庭傭僕、糖、理髮、魚、衣服；而跌價之物品與服務，如火水、及價格未有變動者，如報紙、郵資、巴士、電車與渡海小輪之收費均已計及。支持是項結論之全部資料在報告書內雖有頗爲詳盡之紀載，惟僅屬實際搜集之全部資料之摘要而已。

在此類性質之統計中，至須則聯者厥爲每個人或每一組人之環境必須與其他人之環境併合，始能擬備一份平均而有代表性之數字。平均之範圍愈廣泛，其代表性自屬愈低，反之其代表則愈高，例如，同樣之價格變動，對於不受租務條例管制之樓宇而有若干兒童在學之家庭之影響，與對於既無子女而又居於受租務條例管制樓宇者，自必不同。此等家庭均已包括於指數之內，惟彼等受影響之程度則不同。指數上漲百分之十四，係表示全面價格之動態。

英駐澳洲高級專員 奧利華經港返任所

【本報訊】英駐澳洲高級專員奧利華爵士昨經港返回澳洲任所。奧氏係於日前返英述職，他將於本年六月廿六日退休，遺缺由駐士頓爵士繼任。他亦將於一九六七年主持加拿大蒙特利爾的貨品展覽會，參加的國家或地區共有四十，香港亦係其中之一。

獲選議員後加入公民會 革新會指摘馬超常
認爲背信選民行爲
謂馬氏應先辭議員職再行競選

【本報訊】革新會昨舉行記者招待會，責難市政局民選議員馬超常突然加入公民協會爲背信選民行爲。要求馬氏辭去其議席，讓選民另行選舉。

貝納祺大律師指出：馬議員當選時他是一個無黨無派的獨立分子，在英國而言，當一個議員突然改變黨籍，選民是可要求該議員辭職而另行選舉的。不過，香港沒有那項法律的規定，他們只以道義促請馬議員按其良心自動辭職，讓選民另行選舉。

貝氏答覆記者詢問時稱：革新會並非因爲馬議員參加了公民協會而有所妒忌，事實上他們在市政局的十席民選議席中已佔了半數，而馬氏一向在市政局會議席上是贊同公民協會意見的。

貝氏又稱：就算現在另行選舉，馬議員或照樣會獲街坊支持，但在良心上他有責任先要辭職的。他說：他競選時是標明獨立的，他現獲選後卻加入公民會，這起碼會令擁護革新會的選民不滿的。

該記者招待會昨下午五時在荷蘭行五〇五室舉行，出席有貝納祺大律師、胡鴻烈大律師、鍾愛理醫生、與胡鴻烈等。他們分別強調：他們非常贊成革新與公民會在市政局會議上合作，因爲民選議員在市政局中只佔少數議席。而事實上兩會議員在市政局各種小組委員會上工作，均是非常合作的。

貝納祺大律師又稱：如果馬超常不願辭職，他們在法律上是無法可以採取任何行動的。如果他願意退出的話，革新會將推派一位代表參加競選其遺缺。

貝氏稱：有關馬超常議員已參加公民協會及被選爲該會常務委員，已於本月六日由公民協會代張有興在市政局席上宣佈，貝納祺議員經即席公開表示非議，要求馬君辭職再選，並以馬君以獨立姿態與本會及公民協會聯合提名之革新會副主席吳頌堯君於去年六月競選時，公民協會早已告知革新會，謂馬君隨時加入該會，但早已未負會員義務；而馬君當時亦曾公開聲言以個人資格與本會及公民協會處在對立地位，且接受街坊會聯合之推荐，對選民聲言代表市民，而與兩會競選，今張馬二君及公民協會之所爲，實屬對本會之一種背信行爲，同時馬君在未對街坊會、選民、市民等有所交代與說明前，遽以轉爲公民協會代表身份自居，亦屬對街坊會、對選民、對市民之一種失信行爲，在政黨政治言是一種政治上的不道德行爲。所以本會要求馬超常議員辭職，向選民交代……

圖示革新會昨舉行記者招待會，抨擊馬超常突然加入公民協會，由貝納祺（圖正中左）發言。其右爲……

狗吠官司宣判 犬主有罪輕判簽保
須約束該犬勿擾人清夢

【本報訊】午夜狗吠官司的被告姬赫汀・周，昨午在西區裁判署被何珀法官裁定罪名成立，獲輕判簽保一百元，六月內約束其犬勿于深宵吠叫。

法官判案時指出：控方能證明案中涉及的犬隻在過去三年內不斷吠叫，本案關鍵爲被告對該犬應否負責。被告辯稱曾訓該犬屬她們所有，故絕無疑義被告應負管束該犬之責。結果，就定罪名成立，判處如上。

被告女子姬赫汀・周（譯音），住淺水灣道一〇二號二樓，被控去年十二月廿一日至去年一月廿一日之間，管束該犬，使其勿大聲吠叫及擾及鄰居，罪立成後律師代表辯護。

該案審訊時，男子與杜作証稱，他住淺水灣道九十八號，被告所涉及的犬隻，經常每當午夜即開始吠叫，致他夫婦難安寢，直至黎明始停止。他曾致函警方投訴，並向狗主警告兩次。……經過三年的悠長時日，故他們對此吠聲特別熟悉，且容易辨認。

荃灣圓玄學院 明日會員大會

【本報訊】荃灣圓玄學院，定於明日下午二時在銀龍酒家四樓召開會員大會，省閱財政收支數目及選舉院董，並舉行該院成立十二週年紀念日，是日正午十二時舉行慶祝……

三幅地開投 一幅成交

【本報訊】……三幅地開投，只有一幅成交，……

鳴謝

本公司機動油渠船「大利三」昨日舉行下水禮，辱承香港規發有限公司主務部經理鍾明生夫人惠臨主持典禮，復蒙紳商名流各界友好賁臨指導，龍賜多珍，高誼隆情，至深感紉，祇以招待未週，諸維鑒諒，并此鳴謝。

大利三有限公司 敬啓

鳴謝

本診所（軒尼詩道二六九號）新址落成，昨天舉行開幕典禮，荷蒙副華民政務司何陸璇先生主持揭幕，官紳名流社會賢達同業先進各界嘉賓蒞臨指導，龍錫多珍，高誼隆情，至深銘感，祇以招待未週，良深歉仄，尚希鑒諒，謹此鳴謝。

伍卓琪中醫師 鞠躬

本行九龍分行經於一九六五年四月十二日開業，荷蒙各界賢達，駕臨指導，寵錫多珍，雲情高誼，至深榮藉，銘感之餘，謹此申謝，祇以款待未週，諸維垂諒。

廣東銀行有限公司 董事會仝人謹啓

九龍分行

克勞酸 片 液
GURONSAN TABLETS & ORAL LIQUID
グロンサン 錠 內服液

每天服：
克勞酸片數粒（或20cc液一枝）
能恢復精力・加強肝臟・
精神充沛・疾病不侵・
確有驚人之奇効・
兼能：
解烟酒毒素・
止孕婦嘔吐
男女老幼咸宜

每逢星期日二點半及七點半播在全日本大周齣團巡迴克勞酸

港澳中西藥行均售
日本中外製藥株式會社出品

僑苑 花園洋樓
現貨 太子道 二四五 一二四七 年期
萬元入伙 即買即住 租金作樓價 安枕無憂
僑豐建業有限公司
香港華人行四樓三〇一室
電話：二三九五九六 二三〇二五一

海風涼樓
頭碼角旺豐街東山
150年期 無需補地價
現貨大單邊 特價廉售
$18,900 現貨 定金一成 五年付款
大昌建築有限公司

夏季鞋 手袋
由歐美運到最時款
並有各色 相襯
請駕臨本公司選擇

紹榮鋼鐵
廠址：將軍澳 電話：八二九一九四
辦公處：中環怡和大廈九樓
電話：二三〇五八九 二三四三六一

日本發明特效鼻藥
鼻兒通 MINATOCIKY
外噴藥液 內服藥丸
每樽可噴45天 60粒九可服卅天
東南亞總代理順安貿易公司 P.O.BOX NO.1436 H.K.

大窩口新區被逐居民陳娣昨獲發還舖位

由徙置處長韋輝簽發公函

【本報訊】前遭徙置事務處人員指爲「開設打棉胎舖」而被逐「封舖」的荃灣大窩口徙置新區K座十九號舖位，昨日已由該處處長韋輝正式下令將舖發還原主陳娣，繼續租用。

一名徙置處職員於昨日上午十時知會陳娣，然後攜同鎖匙，前往上址將該舖面後門的鐵鎖開啓，讓陳娣一家六口，繼續居住營生。

一封發還該舖位給陳娣的公函，乃由徙置事務處處長韋輝簽署發出的，該函原文如下：「逕啓者：關於台端最近因被逐出大窩口新區內舖位提出上訴一事，本人現願奉告者，乃係本人於再行考慮該事後，現經決定即行恢復台端之舖位租住權。

本人作出此項決定所根據之唯一理由，乃係雖然在台端被逐出該舖位之前，曾數度由本處川備函通知，指出台端經已違犯租住章程所載未得授權人員書面准許前，不得轉業之條文，但台端並無接獲本處之公函說明，台端當時所經營之新行業，即製造棉胎，係一由於可能引起火災而不准在徙置區內經營之行業也。

本人並將此函之副本一份寄送樂錫恩議員參閱。此致新界大窩口新區C座第六二三號陳娣女士。」

按：陳娣於去年六月間，獲得新區K座十九號舖位租住權，乃與夫賴柏及子媳孫等六人，在上址開設柏記棉胎舖營生，開設約兩月後，即被徙置處人員指爲打棉胎犯例，及由原來舖位的前租人做電器而轉業爲打棉胎，曾予警告，可是，在去年底，陳娣被通知往荃灣徙置辦事處打指模，一個月後，即被該處人員「封舖」及將舖內貨物傢俬全部拋出街外，翌日，陳娣曾具函徙置處請求將舖發還，卻獲復函，謂她咎由自取，該處的復函行文中，並喻爲陳娣將頭顱放入「虎口」等語。

陳娣曾向樂錫恩議員訴苦，並請樂議員幫忙，樂亦曾代向徙置處交涉。故此次韋輝處長將舖發還給陳娣的公函，亦將一副本公致樂錫恩議員。

在上述事件未獲得解決之前，本報記者亦曾進行多方面的探訪，並於本月五日報導該項新聞。

日本報刊登該則消息後，立即引起本港各界人士注意，同時，徙置處助理處長恩柳新亦曾接見本報記者，對該事件予以解釋，表示該處以「虎口」作譬喻的字眼，今後將不再用。

由於該事件發生時，徙置事務處長一職，適值空懸，暫由恩柳新代行職務，及至本年三月十日，新界民政署署長韋輝調任徙置事務處長，對於陳娣的上訴，十分重視，經過詳細複查及考慮後，乃將原舖發還給陳娣。有關人士對韋輝處長對此事件的處理態度，頗爲讚揚。

尤其是陳娣一家人，此次重獲被封舖位做生意，至爲欣欣。她昨天對記者表示：「等於撥開雲霧，重見青天」了。她昨天面部的表情，與本月初向記者陪談時的抑鬱神情，直是判若兩人。

長沙灣被迫遷艇戶訴稱有人索賄

據說交三百元「搞掂費」即可獲得徙置，但事無佐証無法查究。

【本報訊】九龍長沙灣艇戶四十九家，是十九世紀時代。據說民代表文海强（人數二百二十餘名），因本月八日被徙置事務處通知拆遷，中，有十餘戶住在長沙灣已有不平，昨午在項沙灣爲時不過兩年，但對酒家舉行記者招待會，而環境和條件也很不會中訴，說其中有人已適合徙置，可是結果，收受一筆賄賂費。他們都獲得徙置，但樂錫恩議員也列席。反的很多住在長沙灣了昨天的記者招待會，有多年時間，而環境她說：我在學校中文很惡劣，卻不能獲教授十九世紀歷史，得徙置，使他們現時正遭受顛沛流離之慘。」

文海强還說出一些，另一艇戶婦人吳春有喜，據說當長沙灣，好說：她在一九六四艇戶被通知要登記時，年以港幣一千五百元是政府機關人員，而不向一個年約五十歲滿派疑的，那些派表格的人口金牙姓鍾的男子買是由一個姓鍾的男子，了一隻艇，那姓鍾的戶家取登記手續費十元是雜費，九百元是五元，還說如果想獲「搞掂費」，保証將來可得徙置的，則付出三以徙置」，但現在完

天氣與潮水

今日天氣預測：吹和緩或和緩東風，初時密雲，後來間中有陽光。

昨日氣溫最高爲華氏表六八·九度（攝氏表二〇·五度），最低爲華氏表六一·五度（攝氏表一六·四度）。

今晨零時室內氣溫爲華氏表六十五度（攝氏表十八度）。

高潮：上午八時三十二分 下午七時五十五分

低潮：上午一時四十五分 下午一時廿三分

澳門數十囚犯傳將送帝汶島服刑

【本報訊】據來自澳門接近監獄人士消息：近日來被批准判刑爲數約三十五人，以備移解帝汶島之用，至於八名的重要犯：日將有一艘輪開往帝汶島。被送之期可能爲本月廿二日，據悉，該批囚犯的刑期均在三年以上者。

街坊研究會今日籌款義映「昨日今日明日」

【本報訊】港九廿八區街坊研究會爲籌募福利經費，定今晚九時十五分，在樂聲戲院放映彩色片「昨日今日明日」，由華民政務司麥道軻伉儷主持，各社會名流夫婦當選，並由邵氏影星凌波、方盈、李菁、關山、凱旋等登台剪綵，必極一時之盛。

牙齒健康週開始

免費檢驗兒童牙齒

有牙醫駐場服務

【本報訊】在本港四百萬人口中，祇有四百廿五名牙醫。據有關方面估計，本港還有一千二百多萬不健全的牙齒需要接受治理（即拔去或填補），而牙蛀和其他與牙齒的疾病不計在內。所以用這小數的牙醫來應付這龐大累積的工作，簡直不可能。那末，應付目前這個問題祇有兩項辦法，那就是食水加氟和推廣大衆對牙齒健康的認識。

在推廣牙齒健康認識方面，香港牙醫學會已發起第三屆牙齒健康週，由昨日起至十八日止在大會堂舉辦展覽會，有關的牙科廠商亦將協助展出對牙齒健康有裨益的產品，同時有牙醫一名駐場，義務爲各兒童參觀者檢驗其牙齒，好令各家長們更明瞭本港的牙患狀況。

另一問題——食水加氟，已成爲世界公認一項良好的措施，而本港也於一九六一年開始實行這項工作，現施用期間還短，將不能具體看見氟素對牙齒保健的效果，但深信不久的將來，定可見到明顯的成績，如同各先進國家所獲得的報告一樣，那就是牙患銳減百分之五十。

香港電台舉行討論家庭計劃

劇本比賽稿件月底截止

【本報訊】由香港政府播音電台與香港家庭計劃指導會聯合主辦的「劇本比賽」，係歡迎任何人士參加的，但參加的稿件，必須是其本人的原作，內容以「家庭計劃」爲主題，一般市民參加興趣，主辦當局爲了提起字數以四千爲限，昨日下午七時在香港電台播出了一項有關「家庭計劃」的討論會，由家庭計劃指導會主席郭察毅、香港中文大學崇基學院社會系講師何爾衡、及社會福利署訓練組陳劉沐蘭等担任講述，并由港台成世平主持。

討論內容，包括有：何謂家庭計劃？家庭計劃運動的創始，香港何以須要實行家庭計劃？從社會觀點及醫學立場去闡述人口太多和增加太快所引起的問題等等，再有實例及準確數字比較，同時更把香港家庭計劃指導會的工作作詳盡介紹。

據悉：該項劇本比賽，計頭獎五百元，二獎二百五十元，三獎一百元，另設若干名優異獎，每名獎五十元，全部比賽作品，將由香港電台及家庭計劃指導會邀請三位對家庭計劃工作有認識及對廣播工作有經驗人士担任評述。投稿人必須在稿件上寫明其本人的眞實姓名及地址，將來獲獎發表，可用筆名代替，稿件可寄香港干諾道中水星大廈香港廣播電台收，封面上請註明「劇本比賽」字樣，本月卅日截止收稿。

圖爲香港電台「家庭計劃」討論會進行情形：郭察毅、何爾衡、成世平、陳劉沐蘭女士。

香港何以須要實行家庭計劃

（見上文）

英駐遠東三軍總司令柏格上將後日離港

屆時舉行歡送儀式

【本報訊】即將卸任之英國駐遠東三軍總司令柏格上將定於本星期四離港，屆時本港三軍部隊將舉行一項歡送儀式。

柏格上將偕夫人係於前日抵港，并與駐港英軍在赤柱炮兵團於昨日在本港渡過一天。他定於今日赴新界訪問駐喀兵第四十八啹喀步兵旅，及啓德機場皇家空軍部隊，與海軍添馬艦總部。

柏格上將於明日離港前，將在皇后碼頭檢閱三軍榮譽衛隊，同時與部屬軍官及友好道別。

堅尼地城部份地區今晚停供水六小時

【本報訊】港島堅尼地城部份地區，將由今日下午十時至明日上午四時，暫停供水六小時，以便接駁新水管。受暫停供水影響之地區爲堅尼地城居仍及加多近街西段新區。

大膽賊法庭內行竊

封鎖大門搜查未獲

【本報訊】法庭內發現有失竊竊賊，抓穫了一名在收支處繳交罰款的男子一枚六一型派克水筆，累得北九龍裁判署由駐庭警察封鎖法庭大門將該一個在內等候搜身。但由昨上午十一時一刻搜至正午十二時許，尚無結果，駐法庭警方人員已通知石硤尾警署進行偵查。

失筆經過如下：有一男子李運龍，住瑞麟街×號地下，遭警方以傳票方式起訴，控告於本年二月十八日下午三時廿分至三時四十五分，在門口放置三個木箱阻街，昨到北九龍裁判署第二庭應訊，結果被判罰十元。

當李運龍到裁判署樓下收支處繳納罰款時，突然發現在衣袋中之一枝派克六一型墨水筆中之一枝失去，李立即向法庭駐警報告，男女警員即進行搜身追查。

中醫伍卓琪診所開幕盛況

落成

【本報訊】中醫伍卓琪在尼詩道二號光華大廈五樓六九號之診所，昨舉行開幕，到有官紳名流、社會賢達、及中醫藥界同人等千餘人。典禮開始，由華民政務司何瑞棠主持揭幕典禮，並致詞，對於伍氏素以慈善爲懷，服務社會，嘉惠貧病，尤以歷年賢輩港九各區街坊會主辦之醫務衛生展覽等，予以稱許，後由伍氏致謝詞，禮成後設酒會。

崇正總會歡宴各地蒞港僑領

【本報訊】香港崇正總會近以紐約、澳洲

滙豐銀行大角咀分行昨開幕

【本報訊】位於九龍大角咀洋松街三號之香港上海滙豐銀行大角咀分行，已於昨日開業。

該行爲香港上海滙豐銀行之第三十二間分行，由經理周銳榮主持，於昨日上午十時由旺角分行經理賈倫剪綵，應邀觀禮者有各界來賓五十餘人，茶點招待後隨即開始營業。

黃宣平呼籲社會人士舉報歹徒迫人賣血圖利

俾知會警方將「吸血鬼」撲滅

【本報訊】英國紅十字會香港副會長黃宣平，昨呼籲社會人士舉報黑社會歹徒威迫利誘失業窮人及青年出賣血液而剝削圖利的非法勾當，以便由警方鏟抽「吸血鬼」繩之於法。

黃宣平副會長稱：他對黑社會組織份子賣人血事件表示驚愕。

黃氏爲港澳紅十字會對于捐血的情況起見，强調該會堅信香港有足夠的良好及開明的市民捐血充足的血液，以供緊急之用，藉以撲滅此種「黑市買賣人血」的勾當。

據黃氏指出：一九六四年，紅會共集得血液一一、六〇四品脫，並已交由伊莉莎白醫院及各醫院作緊急輸血之用。雖然去年所募得的血液尚不敷需要，而且比原來估計的份量缺少百分之三十，但該會深信，只要各校學生及志願的福利團體參加捐血，這種差額便不存在，而黑市販血亦將趨於消滅。

關於立法管制血市，此事雖非屬於紅會範圍，但該會極爲關切賣血的勾當，認爲乃屬犯罪行爲，希望强迫失業青年賣血，各界人士將黑社會的活動詳情告知，俾得知會警方採取行動，以撲滅此種不法的買賣。

吳氏宗親會選出新職員

【本報訊】旅港吳氏宗親總會昨在會所舉行會議，選出吳洲第十一屆理事會主席吳立予。

香港童子軍大嶼山第二旅舉行成立典禮

【本報訊】香港童子軍大嶼山第二旅，於昨午十二時在梅窩學校舉行成立典禮，典禮儀式開始後，首由楊校監致開會詞，次由旅長林潤總監謝炳奎、學校校監楊永康及校主任麥德勳等授旗與徽旗，旋由香港總監羅徵勳頒發委任証書並致訓詞，最後由校主任麥德勳致謝詞，禮成，拍照，然後在梅窩學校招待午餐。

敏感性棉品輸英尚有餘額可申請

【本報訊】有關依照一九六四年一部份敏感性棉織品輸往英國的許可証，已由本港工商處以六五年第二十二號通知：出口商，茲將原函要點摘譯如下：

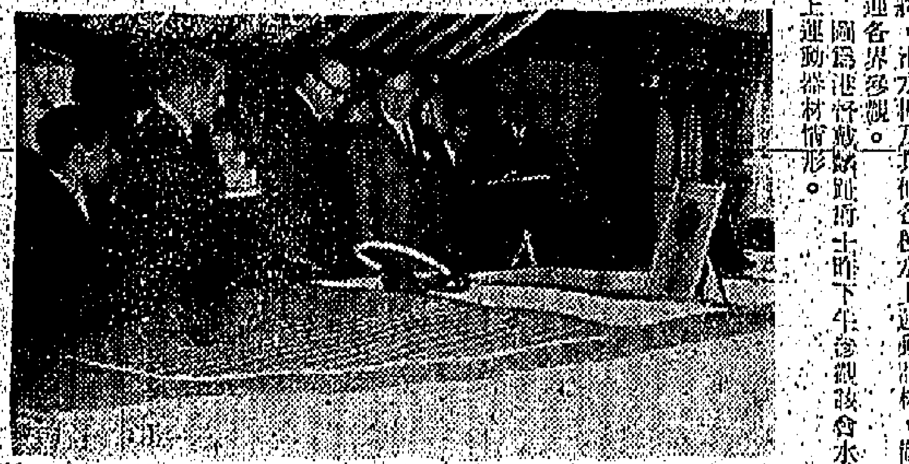
㈠一九六四年一部份敏感性棉織品輸往英國的許可証，祇証明握有此種配額的出口商退還給工商處，該項許可証種類爲四、五、二十、二十四、二十五、二十七、二十八、三十、三十一、三十二號。

㈡任何出口商如欲填補上列餘額申請輸出者，可向工商處棉織部門索取申請書及

水上運動安全展覽港督親臨參觀

【本報訊】香港遊艇會及游水協會在大會堂舉辦滑水及快艇安全展覽，由本月十日開始，一連五天，展出大批快艇、帆艇、滑水板及其他各種水上運動器材，歡迎各界參觀。

圖爲港督戴麟趾爵士昨下午參觀該會水上運動器材情形。



寮國太子過港訪日

【本報訊】寮國溫沙旺太子昨日經港轉赴日本。溫沙旺太子此行，係應日本明仁太子之邀，前往日本作爲期二十天的訪問。

方樹泉小學暨托兒園昨舉行開幕禮

華民司麥道軻主持剪綵

香港仔街坊會方樹泉小學暨托兒園，由華民政務司麥道軻主持剪綵。左起：方樹泉、麥道軻、方富華。

【本報訊】香港仔街坊會方樹泉小學暨托兒園開幕典禮，在昨日下午五時三十分舉行，赴會者有：華民政務司麥道軻、社會福利署署長巴娜夫婦、馮秉芬夫婦、謝雨川、羅桂祥、徐家祥、黃炳文、李子巽、林繼振、張玉麟、羅宗淦、林文傑、陳超常夫婦、鄭棟材、陳樹渠、胡盛孫、張大榮、周璦、劉文翔、劉于清、黎君如、莊兆霖、曾紹松、趙汝游、李堯民、顧劉世明、孫秉樞、樂榮昌、廖烈武、胡寶琨、余祿祐、劉百鍊、李茂蘚等二百餘人。首由校監方潤華致開會詞，指出開辦小學暨托兒園之動機，並稱：小學方面，現已開設下午班八班，學生每月學費四元，共有學生三六八人，堂費一元。至於私校收費十元，確非本區內居民所能負担者，坊衆亟望教育司署在可能範圍內，亦津貼本校上午班，俾能收容更多適齡就學的兒童。

托兒園方面，現已收容七十餘人，其家長大半屬出海之漁民及就業於工廠者，托兒園不獨使彼等安心

巴士售票員殺妻斬女驗出神經不正常裁定不適宜審訊

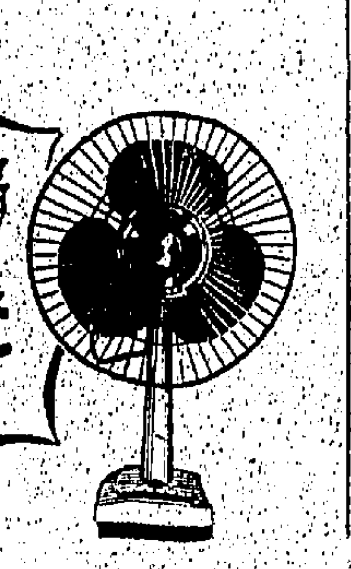
【本報訊】涉嫌於銀行街提潮中，因提不到存款，引起刺激，而殺妻斬女及傷害同居案，昨晨在高院刑庭開審，結果陪審員於聆聽控辯雙方証人心理學專家証供後，一致裁定被告中巴售票員王德平不適宜審訊，法官乃飭被告押返羈留所，以便有關方面將其送入神經病院。

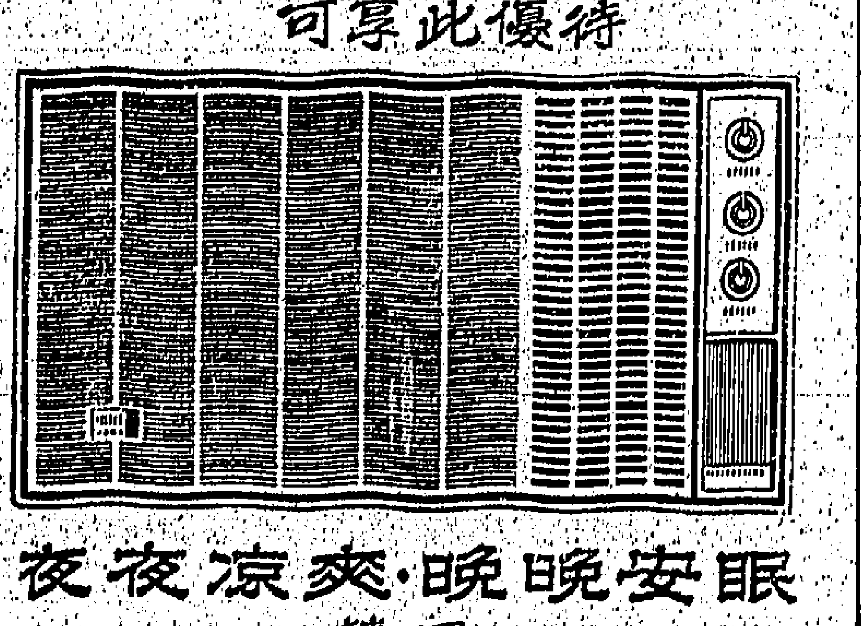
被告潮籍男子王德平，三十歲，中華巴士公司售票員，住中區荷理活道一一六號二樓，案由副按察司貝理斯審訊，政府檢察官哥迪主控，被告由張奧偉大律師代表辯護，陪審員由四男三女組成。

此案開庭進退陪審

於是首由控方証人維多利亞羈留所心理學醫官賈志雄登庭供說，他於本年二月十五日在羈留所內開始檢驗被告王德平，以後每週檢驗凡兩次，發現被告神智一直不清醒，但卻很敏感，情緒表現，則和與異常，時常以頭撞牆，及無端爬伏於地，經治療，但至四月八日，再次施行檢驗，依然無效，且常喃喃自語，証人表示被告神經不正常，故認爲不適宜審訊。

另一心理學專家可徒強宏作供，亦認爲被告神經不正常。至是乃退庭商議，不久即出庭，陪審員一致裁定被告不適宜接受法庭審訊，法官乃判處如上述。





日本最新發明
香蚊妙奇
蘭如味氣·強力殺蚊

九新界各埠 均有代售
總經銷 永業企業公司
電話：848889·846383

請飲
全輪米酒
華南酒莊

黃大仙謀殺案開審 死者友人供述發現命案經過

警方搜出大批唱片認出是死者之物

【本報訊】黃大仙雙W座南陽百貨店恐怖謀殺案，昨日起假最高刑事法庭程序在觀塘法庭作初級偵訊三名被告。死者的友人作供時稱：他在警署認出一隻手錶是死者生前所戴的。探警方作供稱：該手錶是在押店中起回的，起回手錶當晚，便將三名被告落案。

三名被告：㈠劉錫民，二十八歲，住奶路臣街，巴士守閘員。㈡鄭冠球，二十五歲，住元洲街，巴士守閘員。㈢伍驊，二十歲，住新填地街，無職業。同被控於本年一月十三日，在黃大仙雙W座二十四室謀殺男子馬燦南。

控方首由黃大仙警署偵探主任伍彥芬作供稱：本年三月十日，他接獲消息，派高級探目顧始帶男子鄧銘超往九龍巴士公司查冊偵員登記冊，翌日顏洪携帶兩張表格回警署，一張爲首被告劉錫民，一張爲鄭冠球。同月十六日，探目顧與在東成押店起回一手表，當晚七時許，在警署內將被告三人落案，他們均自認口供。稍後，証人赴黃大仙T座二樓一八二號一名陳逵煇處，起回唱片四十八張，後由陳逵煇再帶往一士多起回唱片一百五十九張，則爲十三小包納入俏封，現俱爲呈堂之証物。

証人於三月十七日在警署內召喚四名與死者認識的男子，他們認出在押店起回的手表，與死者日前所戴者類似，迨至十九日，証人復接三太探員的報告，一張押店的記錄表，及一張有關租貸車輛AF一八二六號之單據，現均呈堂。

旋由男子周紀炎作供稱：現居東頭村新區V座三二四號，他認識死者約七、八歲，知其在黃大仙徙置區雙W座廿四號室開設南陽百貨店，他與死者頗稔熟，每隔數天，他即過訪。他從及案發前，該店內常存有唱片與唱機。在最後暗死者時，乃在本年一月十一日下午八時，那時，死者戴手表，其唱片的存量達二、三百張，至同月十三日下午，他復赴上址，抵埗後，見門前鐵閘仍未開啟，他乃高呼死者名字，但並無人答應，他在門縫處向內窺視，但室內什物凌亂，彼乃赴警署報案，結果由一名警員陪同回上址，其後始發覺該鐵閘未下鎖，推開入內，見一男子躺在地上，而面部有棉被蓋着，揭而視之，赫然發現該男子乃死者，這時其臉色紫白，口部被物件塞緊，狀似致命。至同月十七日，他在警署認出一手錶與死者日前所戴者類似。

繼由探員何卓斌作供稱：案發日，他奉命至黃大仙徙置區雙W座廿四號地下，在現場目睹一具屍體，乃死者馬燦南，其手腳均被綁，手且屈在背後，口部被縛，調查後將死者送往九龍公衆殮房，旋將死者的羊毛衫、棉質內衣、長褲短褲，及死者被綁的尼龍繩索等收集，交該部化驗分……

跑鵝區清潔運動 舉行閉幕頒獎禮

馬超常盼市民繼續保持清潔

【本報訊】由市政局與跑鵝區街坊福利會合辦爲期四週的跑鵝區清潔運動，昨在大會堂樂聽舉行閉幕典禮，頒發各項比賽獎品及錦旗，到會有影星林鳳、方盈、李婷、李賓佳、市政局議員、市政事務署、華民政務司署、各街坊會及跑鵝區學校、街坊等約千人。

典禮由保持清潔運動工作籌備委員會主席馬超常議員致閉幕詞，表示此次運動獲得相當成功，但因清潔是一項長期性的運動，並非一個月就可以收效，實際上只是一個開始而已，所以希望各市民繼續努力推廣這運動，以維持香港的街道清潔。

市政局環境衛生事務委員會主席李有璇議員於會中致詞稱：跑鵝區舉行的第一屆清潔運動，比以前所舉行的同類運動成績爲佳，如在運動舉行期內，市政事務署人員在該區內所清除的垃圾，約減少了百分之二十，由此証明居民都重視這運動及充分合作，但要維持這水準，則仍需市民的經常提高，或隨時加以協助，希望各區市民繼續維持和改進區內的環境衛生。

隨後開始頒發獎品，由市政事務署署長頒發標語比賽優勝者獎品；市政局議員李有璇頒發清潔運動比賽獎品；市政事務署副署長張鴻主持頒發熟食大牌檔清潔比賽獎品；市政事務署副署長羅能士頒發小販個別清潔比賽獎品；港九街坊研究會副主席李運潔頒發街道清潔獎品。

各項獎品頒贈完畢，繼由影星林鳳、李寶婷、方盈及伶星李寶瑩四位主持頒贈錦旗給協助此次運動的政府機關、社團、學校、鄭南號，後由市政局議員胡百富代表跑鵝區街坊會向四位小姐致送紀念品，隨後由跑鵝區街坊會副理事長文劍秋致謝詞，典禮遂告結束。

各項賽事獲獎名單

各項比賽得獎名單列下：清潔比賽，分區進行，比賽結果，跑馬地冠軍，堅拿道季軍。熟食大牌檔冠軍，爲羅素街（堅拿道區）奧香園咖啡檔，持牌人游肖玲；亞軍爲景光街（跑馬地區）麥記咖啡檔，持牌人蘇裕；季軍爲黃泥涌道街市（跑馬地區）光油器白粥檔，持牌人洪貝竹。小販個別清潔比賽冠軍爲在羅素街擺賣蔬菜的趙有，亞軍爲在渣甸坊擺賣生菓的梁阴，季軍爲在鐵秀街擺賣蔬菜的鄧新歡。街道清潔比賽，跑馬地藍秀街得冠軍，跑馬地山川道得亞軍，開平道得季軍。

標語比賽得獎名單：㈠英文中學組：冠軍馮桂貞（崇蘭中學），亞軍劉碧雯（新法書院），季軍楊健偉（崇蘭中學）。㈡中文中學部冠軍黎偉强（新法書院），亞軍張惠文（崇蘭中學），季軍陳文廣（崇蘭中學）。精神獎：李慧珠（崇蘭中學）。㈢英文小學部冠軍勝寶（聖保祿小學），亞軍李汝生（聖保祿小學），季軍蔡紫萍（聖保祿小學）。精神獎：蔡玉强（香港賽馬會小學），周潔心（聖保祿小學）。㈣中文小學部冠軍林鴻恩（瑪利諾小學），亞軍黃小玲（香港賽馬會小學），季軍岑祝儀（新法書院）。精神獎：陳雲馨（寶血小學）、熊亞奕、周經展（金銀貿易場小學）、徐淑妍（寶血小學）、許志玲、范蓀豔（聖保祿小學）、林碧蓮（聖保祿小學）、梁寶琛（寶血小學）、鮑坤儀（聖保祿小學）、陶淑柏（聖保祿小學）、鄧志婷（聖保祿小學）、鄧麗由（寶血小學）、莫道般婉儀（瑪利諾小學）、冼玉婵（跑鵝區街坊小學）。

跑鵝區清潔運動比賽頒獎，圖爲李有璇議員頒發分區清潔比賽獎。

泛美工潮解決 班機恢復航行

【本報訊】泛美航空公司宣佈：由於港工風潮已圓滿解決，所有客貨班機已恢復常態。泛美本港公司發言人稱：第一架來港班機，並於昨日下午十時零三分前往曼谷。此客機爲班機一號，應於昨日下午八時四十分由東京到啓德機場，並於昨日格林威治時間十七點由三藩市起飛，作環球飛航的。

泛美工潮係于四月一日發生，因一千四百名機師要求改善工作環境而罷工，直至前日，據報已獲協議，但內容須俟新工作合約草案擬妥後始發表。

當泛美工潮之初，日本航空公司亦有工潮，而英國海外航空公司亦因英日航空協議商談未完成之故，停止港日線載客，因此本港民航，曾因三家公司班機發生問題而受影響，幸英航日航已先後恢復，而泛美今亦照常。

三院同人 歡送蔡仲雯

【本報訊】廣華醫院司理蔡仲雯，服務三院已達廿五年，曾先後就任東華醫院、廣華醫院、東華東院司理，於上月卅一日退休，三院全體醫生及護士，除經在廣華醫院設茶會歡送外，三院全體職員同人，昨晚在九龍平安酒樓設筵公讌，參加者有各部高級職員百餘人。席間，院方職員代表致詞歡送，對蔡氏任職期內的服務精神與工作貢獻，備致頌揚，並表示依依之意，蔡氏隨即致詞道謝。

維也納名鋼琴家 琪利仁明晚演奏

【本報訊】維也納鋼琴家琪利仁，將於明晚八時半，在大會堂音樂廳舉行演奏，屆時他將演奏貝多芬的「悲愴」奏鳴曲，蕭邦的C小調幻想曲兩首及狄彭西的「水底教堂」等，並由富華教授指揮的香港管弦樂隊伴奏的「莫札德D小調鋼琴協奏曲」。

「琪利仁」生於加勒斯，五歲時從師學習鋼琴，不久公開演奏，樂評讚琪氏才氣非凡，政府文化機構亦撥出學位特許其年齡較輕參加維也納音樂學院深造班，一年畢業，獲技術首獎，一鳴驚人。繼由政府派往德國法蘭克福音樂學院，隨名師湯姆斯研究作曲及指揮，隨何勒哈拉爾學鋼琴技巧返國，獲全國最高獎學金，先後隨狄拉爾深造鋼琴，隨名作曲家顯德奕夫學習作曲。

琪氏此行是應日本報界之聘，赴日作爲期一月的演出，順道經港應何品立之邀，在港演奏一場。

麗的三台下月廣播教育節目

【本報訊】麗的呼聲總經理狄勵志昨午在記者招待會中宣佈：「該公司將於下月三日在該公司第三台舉行一項教育廣播節目。」該節目將由每日清晨七時起至下午六時止，播講小學五年級至英文中學五年級之各項課程。

復活節假期內 政府機關辦公時間

荃灣新建各村建校招標工程

【本報訊】荃灣區新……通的閘門口、河背、……建築工程，有意者可……楊屋、新村各村建校，……委員會，現招標該校……有關細則。投標者須於本月廿五日正午以前將標投遞荃灣理民府。

郵政局

【本報訊】據郵政司尚旭昨宣佈：耶穌受苦節及本星期日將不派信，所有郵局休息，本星期六及復活節（星期一）祇派信一次。

各郵局將於本星期六由上午九時至一時辦公，但以下各郵局則於是日停止辦公，計開：北行郵局、柴灣郵局、彩虹邨郵局、荃灣成田街郵局、長沙灣郵局、頭閘郵局、啓德大廈郵局、西貢郵局、新蒲崗郵局、石硤尾郵局、大角咀郵局及黃大仙郵局。

郵政總局、九龍中央郵局以及香港仔、北角英皇道、筲箕灣、上環、灣仔、九龍城、觀塘、旺角及深水埗等郵局將於復活節上午九時至正午十二時辦公。

新界及離島郵局於復活節日由上午十時至正午十二時辦公者，計有長洲、梅窩、坪洲、大澳、新田、沙頭角、沙田、石湖墟、大埔、荃灣及元朗等郵局。寄海外之郵件，在上述假期內仍照常寄發。

海事處

海事處昨日宣佈：總部於復活節假期內，即由本月十六日至十九日停止辦公。港務辦公室及牌照所，則由十七至十九日，每日由上午九時至十一時辦公。其他牌照所則祇於本月十七日由上午九時至十一時辦公。

九龍驗貨部

設在九龍倉第十二號B貨倉內之工商業管理處九龍驗貨統制部，於復活節假期內，祇於本月十七日由上午九時至下午一時辦公。

港口衛生辦事處

在復活節假期內，干諾道中海事處大廈內之港口衛生辦事處，於本月十七日及十九日，每日由上午九時至十一時辦公，以便簽發衛生證書。

大會堂圖書館

據大會堂昨日宣佈：該處圖書館與博物及美術館，定於本月十六日（耶穌受苦節）予以關閉。其他復活節假期內之假日，圖書館將每日由下午一時至五時開放，至於博物及美術館則每日由下午一時至六時開放。

讀者意見

支持港大華籍學生維護中國語文運動

編輯先生：大報刊出有關「港大華籍學生爆發維護中國語文運動」，我太高興了，我熱淚盈眶的覺得港大的華籍學生仍然知道他們是黃帝的子孫。他們的行動是正義的。我亦是一個受英殖民地教育的學生，當我畢業出來做事後，面對的都是中華民族的同胞，在學校學的英文，少用得可憐，當然我不希望多用得着。但覺得這種偏重英文，不切實際的教育，應有修改必要。我們這個百分之九十九是中國人的社會，爲什麼只用只有百分之一少數的英國語言呢？是不是中文是低等文化？不要忘記孔子時燦爛的中國文化之時，歐洲還滯留於穴居野處的生活之時，中文有什麼比不上英文之處？身爲全港最高學府的港大華籍學生應該覺醒，事實上他們經已覺醒了！

最近社會發動中英並重運動，這是一個最低限度的要求，而輔政司現在已宣佈實施此一建議了，這至少可以使市民對政府政令能徹底明白，不致有因誤會，因而加深市民與政府間的了解。我希望社會各界亦不應偏重於英文，對錄用人，亦以中英並重爲原則，來往文件亦如是，那工商百業，無往不利。社會繁榮是意料中事，好把那「商女不知亡國恨」之詞刪去。

港大、中大學生們，你們不要忘記五四運動。文化發揚有賴你們。你們有改造社會一切的責任，不要埋沒你們的良知，要極積爭取中文的地位。彼國之反沙皇；何亞利之反奧帝國；比利時之脫離荷蘭帝國等故實，都是爲爭取本國語文之發揚光大，不要讓五四運動專美於前，我們要使五四運動之光輝能回目。最後我以一個中國學生的地位向你們致正義的敬禮，並希望所有全港學生們起來支持港大華籍同學們，發出你們的心聲，不要放棄你們的權利！

讀者黃皮膚黑眼睛黑頭髮上 四月八日

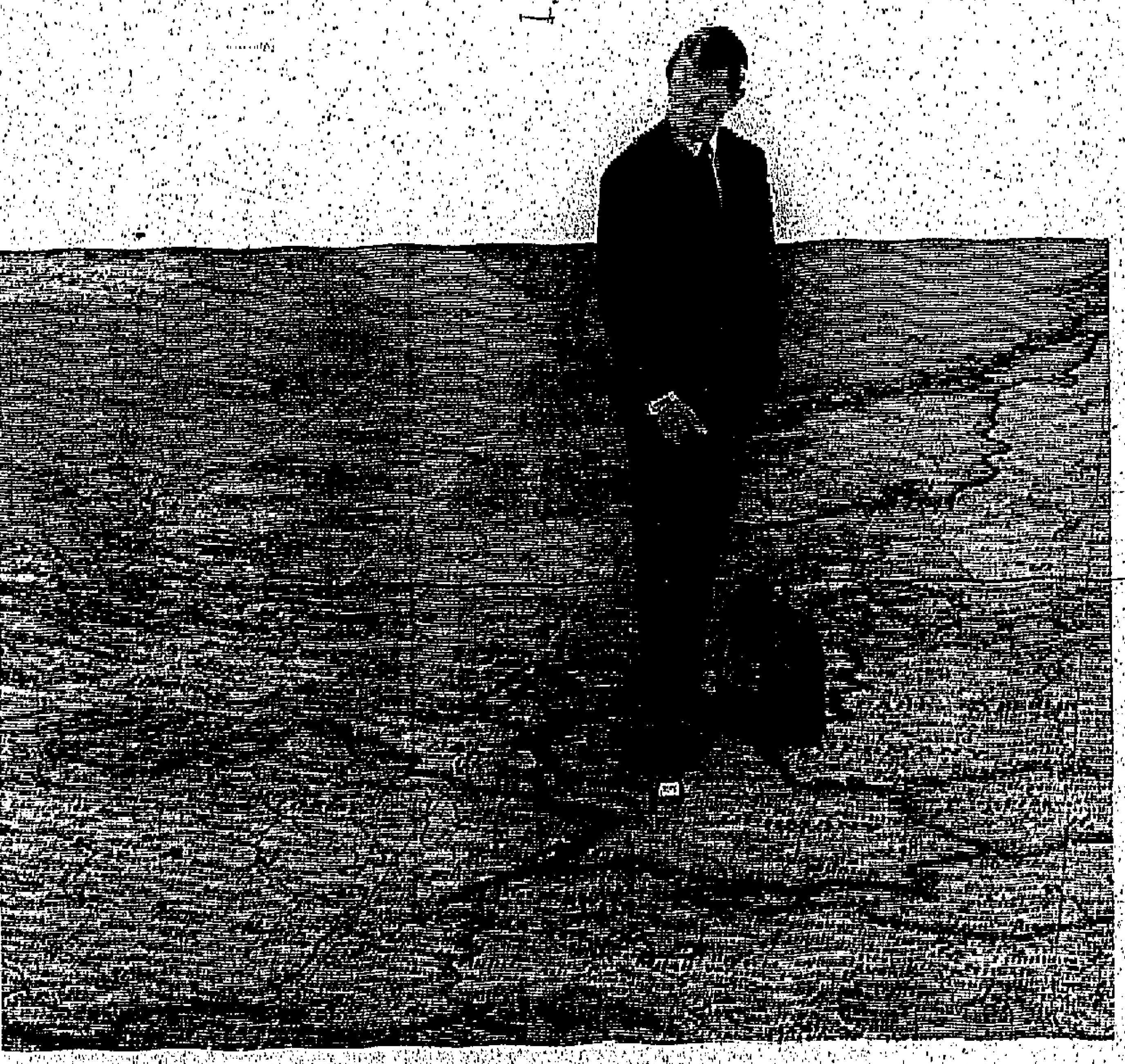
本欄稿例

一、歡迎各界人士投稿發表對社會的一切批評、感受或意見等。
二、來稿必須附與真實姓名及通訊處，發表時雜名聽便。
三、保障投稿人保守真實姓名及通訊處的秘密，如無真實姓名及通訊處，來稿恕不刊登。
四、來稿信封請註明「讀者意見」欄。

漁獲純利

數以千計的魚網製造商及漁船東主須賴海洋而謀生一如其他商人他們需要財政及其他方面的協助因此極倚重一位經常訪問各碼頭及漁船的經驗豐富專門人員——萬國寶通銀行專員在財政上的協助
如欲獲悉目前本港或國際金融的確實消息世界各地大小商業機構的信用情形及市場的現況請駕臨萬國寶通銀行查詢萬國寶通銀行是第一家世界性銀行

萬國寶通銀行
六十年來香港繁榮的促進者
支行分設香港，九龍及銅鑼灣
FIRST NATIONAL CITY BANK NEW YORK



從法蘭克福看去，全歐近在跟前

不錯，從法蘭克福看去，全歐近在跟前，因爲法蘭克福位在歐洲的中心點。
因此閣下前往歐洲各地旅行時，以法蘭克福作爲空中飛行的門戶，具有很實際的理由：閣下乘搭航線密佈全歐的德航客機可節省飛行時間，並可將節省下來的時間消磨在各大城市的遊覽上。
德航由法蘭克福開出的客機飛行可達三十六個大城市，並以採用波音727噴射客機節省時間，準時到達爲號召。德航波音727型機保持最高安全紀錄。德航除了將歐洲各地與法蘭克福的距離縮短外，同時亦將遠東與法蘭克福的距離縮短，每週有五班噴射客機由遠東飛往該城。

Lufthansa
德國航空公司

掃毒隊在九龍城砦 搜出大批毒品
拘數疑犯老翁墮樓受傷

龍翔道附近軍車失事 先撞山後撞巴士 車上七英兵受傷

港製油泵船 第一艘下水
時速八浬容量近百噸

下水典禮，並將香港蜆殼有限公司工程部經理羅明生夫人主持下水禮，應邀觀禮者有各界人士二百餘人。

香港蜆殼公司工程部經理羅明生夫人，爲大利三號油船主持下水典禮，圖爲大利三號油船下水時之情形。

去年第四季末 在港登記船隻 共五百廿二艘

……船隻該季有十三艘，其中四艘爲新船，有四艘係由其他英國港……現常川來往港澳間。同時有十二艘輪船在香港大事改裝後，……

取銷登記，其中兩艘出售與巴拿馬人士，另一艘則售與一間挪威船公司，有六艘則轉移其他英聯邦港口，計轉移往拉布安者四艘，轉移往山打根者二艘，有兩艘出售供拆除作廢鐵，其餘一艘則被宣佈完全損失。

港台後天舉行 校際常識決賽
教育司蒞臨大會堂頒獎

【本報訊】香港廣播電台舉辦校際常識問答比賽，自去歲十月開始以來，經半年之激烈角逐後，最後參加決賽之三隊：嶺南、嶺英及金文泰三中學，已訂於十五日下午在大會堂劇場舉行單循環決賽，第一場比賽由二時半起，三隊彼此對賽之後，根據成績決定冠、亞、季軍。

該節目由曹庶年主持，梁子勤編撰題目，鄒仰平發問。三次比賽完畢成績評竣後，由教育司簡乃傑先生頒發獎品。

九龍萬國小學 被控超額收容學生
校監罰二千五百元

……主控遊儉案情時指出：去年十二月廿二日，教育司署發出一封函件至被告所經營的學校，通知該校其學生名額只限於八十六名，所超過人數，應予減少，並限令其於本年二月八日答覆。但到了指定日期，被告並未答覆，教育司署乃於上月四日派出人員前往該校視察，結果發現該校仍招收了一百七十七名學生，超過了規定名額九十餘名，乃將其票控。

聯美公司港經理 郭純亮夫婦赴日

華通旅運社招待 星洲大中旅行團

星洲大中旅行社有限公司舉辦之香港、台灣、日本觀光團一行十餘人，由該公司董事周亞福君親自率領，於九日自新加坡乘國泰航空公司七三〇班機抵港，停住兩天，遊覽香港名勝及購物品，然後仍乘國泰航空公司班機赴台灣轉日本，在港遊覽秩序概由本港華通旅運社安排。

圖爲星洲大中旅行社觀光團合照

九龍眼鏡 減售半價

九龍眼鏡公司乃法國歷理等七大名廠的駐港總代理，分店遍九龍半島，港行在大道中萬宜大廈U字第十八號，現爲一年一度酬謝顧客起見，由昨日起在各門市部舉行聯合減售半價。

該公司稱：今年所推銷的貨品來自英、美、法、德、義、澳洲、加拿大，包羅萬有，多姿多采。在減售半價期內，爲所代理之七大名廠新型貨品，藉以推銷最新款式，所配的眼鏡……

貨車運毒品案 押候今晨偵訊

【本報訊】……被告等是：㈠吳漢泉，卅七歲，技工，報住臨頓道卅二號五樓。㈡楊榮，卅歲，……

李求恩紀念中學 增聘校董三人
下月補行新校奉獻禮

【本報訊】九龍新蒲崗李求恩紀念中學校董會，經議決增聘舒藍錫明醫生、黃袞環及林瑞意三人爲新校董。

會中並通過了兩個議案：㈠五月二日補行新校舍奉獻及揭幕典禮；㈡本月二十日在旺角東亞銀行召開董事會議，商討下學期的校務措施及招生事宜。

該校校董會主席何明華會督、副主席伯昌、校董李福荼、夏觀長、鍾仁立、李守慧……

廣東銀行 九龍分行開幕

【本報訊】廣東銀行九龍分行，昨日上午十時開幕，隨即開始營業。由曾肇榮任經理，行址位於彌敦道七百九十號。本港銀行界人士及紳商名流，昨日到行祝賀者甚衆，由該行董事長及經理等合攝。

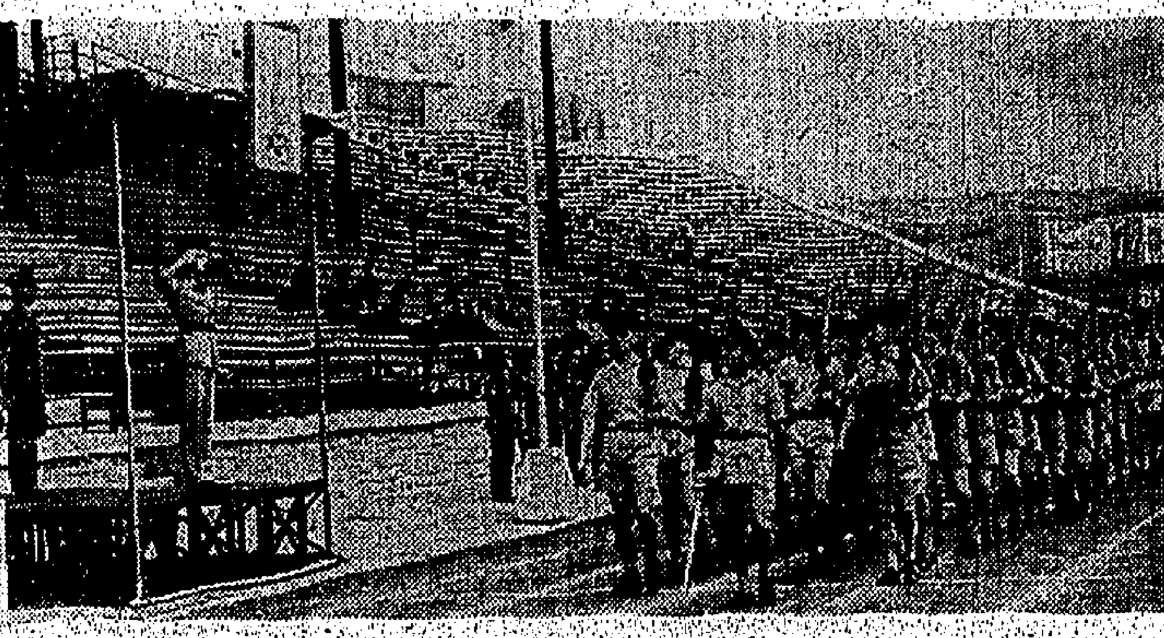
標準石油公司 舉行業務會議

【本報訊】新澤西標準石油公司經營處（東方）董事……及夫人於上週抵港，出席爲期五日的標準石油公司業務會議。參加會議者有來自非洲、印度、澳洲、日本及東南亞各地的高級行政人員，會議將在希爾頓酒店舉行。

鬼谷神珠彩片 入院今起聯映

據玉聯影業公司宣稱：該公司以巨資拍攝並採用全部伊士曼七彩攝製的新派武俠巨片「鬼谷神珠」，今天起在紐約、大世界、中央、國光、皇宮、龍城、金星、永樂八大戲院公映。

名醫尹勝長病逝



英軍預操

英女皇壽辰閱兵典禮，昨晨九時在港九大球場舉行首次預演，參加演出的海陸空三軍約一千一百六十餘人，由三軍司令歐金特斯指揮。圖爲預演時軍容。

今日來往班機

到港班機（星期二）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時四十分
泛美	三藩市東京	下午十一時五分
英航	東京	下午三時五分
英航	倫敦中東曼谷	下午三時五分
英航	[illegible]	下午八時五分
國泰	星洲吉隆坡	[illegible]
國泰	[illegible]	下午六時一刻
國泰	東京台北	下午九時一刻
澳航	倫敦印度	下午六時五分
民航	台北	上午十一時卅分
民航	台北	下午七時三刻
日航	東京大阪台北	下午一時卅五分
日航	東京	下午五時卅分
日航	印尼星洲曼谷	下午[illegible]卅分
法航	東京	下午一時廿五分
德航	[illegible]	五十分
義航	羅馬印度曼谷	下午四時五十五分
印航	東京	下午四時廿五分
菲航	馬尼剌	中午十二時卅分
瑞航	東京	下午三時五分
越航	西貢	[illegible]
馬航	星洲吉隆坡	下午二時
泰航	曼谷	下午二時卅五分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（離港時間）
泛美	東京三藩市	下午五時
泛美	印度倫敦	下午十一時卅分
英航	仰光 倫敦	[illegible]一刻
英航	[illegible]	下午四時
國泰	台北 東京	下午八時一刻
國泰	馬尼剌	下午二時一刻
國泰	曼谷	下午七時
澳航	馬尼剌	下午七時
加航	東京溫哥華	下午三時
民航	台北	中午十二時十分
民航	曼谷	下午八時廿五分
[illegible]	印度	下午二時廿五分
義航	東京	下午五時四十分
日航	曼谷印度倫敦	下午六時廿分
日航	台北大阪東京	下午二時卅五分
日航	[illegible]	下午四時十分
[illegible]	[illegible]	下午三時卅五分
印航	東京	上午七時三刻
[illegible]	印度	五時五分
菲航	馬尼剌	下午一時一刻
瑞航	曼谷	[illegible]
越航	西貢	中午十二時卅分
[illegible]	[illegible]	下午二時三刻
泰航	曼谷吉隆坡	上午八時
[illegible]	台北大阪	十分

歐洲人士旅行團 遊港後飛往日本

入口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
常島丸	貨船	TSUNESHIMA MARU	日本	十四	太平
奉天	貨船	FENGTIEN	曼谷	十四	太古
多邊馬士基	貨船	TORBEN MSK	日本	十四	捷成
亞蘇丸	貨船	ASO MARU	日本	十四	日郵
蘇丹	貨船	SUDAN	日本	十四	太平
維多利亞	客船	VICTORIA	歐洲	十四	天祥
吾妻山丸	貨船	AZUMASAN MARU	新加坡	十四	大阪
東云丸	貨船	TOUN MARU	日本	十四	日本
佚富	貨船	FRANK FURT	歐洲	十四	捷成
新達	貨船	SUNDA	歐洲	十四	咸行
民多路	貨船	MINDORO	英國	十四	太古
多倫達	貨船	TURAN DOT	美歐非星	十四	多利順
斯伊丹特	貨船	C.E.DANT	曼谷	十五	怡和
安土山丸	貨船	AZUCHISAN MARU	日本	十五	大阪
貴州	貨船	KWEICHOW	日本	十五	太古
李拉	貨船	RAJAH	日本	十五	鐵行
陳達	貨船	CHANDA	日本	十五	鐵行
華星	貨船	STAR BELLATRIX	新加坡	十五	福來
嘉臨路高	貨船	GLENOGLE	日本	十五	怡和
天馬利	貨船	TEMERAIRE	美歐非星	十五	多利順
萬利羅士	貨船	MENELAUS	歐洲	十五	太古
瑞川丸	貨船	MIZUKAWA MARU	日本	十五	太平
會津丸	貨船	AIZU MARU	新加坡	十六	日郵
摩耶山丸	貨船	MAYASAN MARU	日本	十六	大阪
維多利亞	客船	VICTORIA	歐洲	十六	天祥
沙龍杜門	貨船	SOLON TURMAN	美國	十六	總統
海華	貨船	HALLVRDA	新加坡	十六	多利順
海順	貨船	HELIOS	上海	十六	多利順
海德	貨船	HALLDIS	上海	十六	多利順
士打法蘭勁	貨船	STR. FRANKLIN	非洲星洲	十六	渣華
芝萬宜	客船	TJIWANGI	日本	十六	渣華
菲律賓丸	貨船	PHILIPPINE MARU	新加坡	十六	大阪

出口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
傑克遜總統	貨船	PRES.JACKSON	越星非歐美	十四	總統
高麗熊	貨船	KOREA BEAR	馬尼剌	十四	美輪
大利士文	貨船	TALISMAN	日本	十四	多利順
大維塔	貨船	TRAVIATA	美國	十四	多利順
利來	貨船	NELLORE	澳洲	十四	鐵行
常島丸	貨船	TSUNESHIMA MARU	美洲	十四	太平
萬利斯透士	貨船	MENESTHEUS	歐洲	十四	太古
吾妻山丸	貨船	AZUMASAN MARU	日本	十四	大阪
多邊馬士基	貨船	TORBEN MSK	非洲	十五	捷成
羅斯	客船	RUYS	日本	十五	渣華
長沙	客船	CHANGSHA	澳洲	十五	太古
亞蘇丸	貨船	ASO MARU	美國	十五	日郵
東云丸	貨船	TOUN MARU	美洲	十五	日郵
佚富	貨船	FRANKFURT	日本	十五	捷成
蘇馬利	貨船	SOMALI	歐洲	十五	鐵行
蘇丹	貨船	SUDAN	歐洲	十五	太平
浩生	貨船	HOSANG	非洲	十五	怡和
多倫達	貨船	TURANDOT	美國	十五	多利順
民多路	貨船	MINDORO	英國	十五	太古
菲律賓丸	貨船	PHILIPPINE MARU	日本	十六	大阪
斯伊丹特	貨船	C.E.DANT	美國	十六	怡和
安土山丸	貨船	AZUCHISAN MARU	星洲非洲	十六	大阪
沙龍杜門	貨船	SOLON TURMAN	基隆日本美國	十六	總統
維多利亞	客船	VICTORIA	歐洲	十六	天祥
李拉	貨船	RAJAH	星洲非洲	十六	鐵行
加西亞總統	貨船	P.PRES.GARCIA	日本美國	十六	美邦
華星	貨船	STAR BELLATRIX	日本	十六	福來
天馬利	貨船	TEMERAIRE	美國	十六	多利順
奉天	貨船	FENGTIEN	日本	十七	太古
瑞川丸	貨船	MIZUKAWA MARU	非洲	十七	太平
陳達	貨船	CHANDA	非洲	十七	鐵行
摩耶山丸	貨船	MAYASAN MARU	美洲	十七	大阪

國泰航空公司 開馬來時裝展覽 慶祝港星新航綫

馬來西亞著名服裝模特兒珍．史劍活，爲國泰航空公司舉辦之馬來西亞時裝展覽會演出，該時裝展覽會乃爲國泰航空公司新闢之香港至新加坡直飛航綫節目之一，定今（十三）日假希爾頓酒店舉行。

圖爲珍．史劍活小姐穿着一襲最新馬來流行時裝。

日本油商觀光團 抵港考察油市場
數日後轉飛往台灣訪問

日本油商香港台灣觀光團一行十七人，前日由東京乘日航班機抵港，擬作數日逗留……

圖爲日本油商港台觀光團。

截信時間

今（十三）日（星期二）

空郵 平郵

明（十四）日（星期三）

空郵 平郵

義大利郵船 維多利亞客輪
明日抵港泊九龍倉十六返歐洲
季蓮尼路廿五到廿七往台韓日

【本報訊】天祥洋行代理義大利郵船維多利亞號客輪（VICTORIA）由歐洲開出，經新加坡航行來香港，照預定航期，如無其他，當可於明（十四）日到達本埠。該輪在港停留兩日，泊九龍倉碼頭，上落客貨後，擬定本月十六日離港，經東南亞返歐洲。

另艘貨輪季蓮尼路號（QUIRINALE）亦自歐洲載運貨物前來遠東各埠，經新加坡航行來香港，計程將於本月廿五日可能抵本埠。該輪在港逗留兩日，放碇中環海面，起卸貨件後，擬定本月廿七日離港，經開往基隆、釜山、日本，然後折返星洲回航歐洲。……乘客在港遊覽秩序，委託美華旅行社公司代爲安排。

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
高麗熊（貨）	KOREA BEAR	美國	美輪	A二	上午
羅斯（客）	RUYS	南美南非星洲	渣華	A泡	上午
加西亞總統（貨）	P.PRES.GARCIA	馬尼剌	美郵	A泡	上午
大維塔（貨）	TRAVIATA	美國	多利順	A泡	上午
大利士文（貨）	TALISMAN	歐洲	多利順	九龍倉碼頭	上午
浩生（貨）	HOSANG	星羅洲	怡和	B卅二	上午
傑克遜總統（貨）	PRES.JACKSON	美國日本	總統	A泡	上午

出口船

（船名）	（西名）	（往何處）	（公司）	（停泊處）	（時間）
芝納碧（貨）	TJIBAMPEK	非洲	渣華	A廿三	上午
菲斯伯奧利（貨）	NOREVERETT	星洲非洲	福來	B十八	下午
芝文粉（貨）	TJIMANUK	紐西蘭	渣華	B三	上午
馬天尼（貨）	MARTINIQUAIS	日本	法郵	九龍倉碼頭	下午
夏福士廷（貨）	HAVELSTEIN	日本	捷成	九龍倉碼頭	下午
班華蘭（貨）	BENVALLA	歐洲	咸行	A廿一	下午五時

交通版

期日班日
熱以一急
噴射客機
直航
馬來西亞

印度支那輪船公司
The Indo China S. N. Co., Ltd.
東星 往菲律賓、澳洲 四月廿二日收貨 廿五日開行
東龍 往日本 四月廿九日收貨 卅日開行
浩生 往山打根 四月十四日收貨 十八日開行
東美 往台灣、基隆 五月七日收貨 八日開行
電話：香港二二八〇一 九龍八一〇二三 總經理怡和有限公司啓

馬來西亞航空公司
電話：六六二二二一
星期二 下午二時三刻 啓航 飛星加坡

體育

護級戰難解難分
東方東昇各一言和
成績各為十六分

【本報訊】南華球場昨日的甲組足球聯賽護級戰，東方與東昇打成一比一和局終場，各得一分。現在雙方在聯賽的成績，是東昇廿戰得十六分，東方十九戰得十六分，但東昇本屆在聯賽尚餘的兩場比賽，對手是東華及星島，而東方所餘的三場比賽對手是南華、星島及陸軍，比較起來，東方得分的機會便大于東昇，故昨日的一場比賽打成平手，東昇降班危機就大大增加。

為了得失關係護級前途甚大，東方與東昇雙方均排出完整陣容應戰，鬥志非常旺盛，爭持緊張刺激得未曾有，戰結果，東方上半場先勝一球，下半場東昇扳回一隻，造成一比一平手完結賽事。

就雙方的演出比較，東昇顯然優于東方，雖然東方在開賽後的廿分鐘內，攻勢甚盛，不斷圍攻東昇，並且由連和平抽射先開紀錄，但此後東昇即轉佔上風，東方只有招架，乏力還攻，能夠保持不敗，已屬僥幸。

東方大部份時間處于挨打，劣勢不致敗于東昇，實得力各守將拚命緊纏之功。李國華、吳添旺、及門將張國駒，均表現出色，其中張國駒力挽狂瀾，屢救必入球，更是東方昨仗不致敗之極的大功臣。完場前數分鐘，吳偉華、陳國雄及梁錦洪的遠射近扣，角度奧妙，抑一一為張國駒化險為夷，鏡頭十分精彩。

不過，東方的後防實在也太差了，特別是前鋒為然。一條鋒綫除了連和平及馮俊德的衝刺較有威脅外（連和平于開賽後廿五分鐘擦傷眼角後，活力亦大減），其餘梁友強、孫偉標、與趙滄可的一傳一射，均無是處。假如東方前鋒演出稍佳，上半場的埋門機會如此多，應不只僅得一球的收穫。

東昇演出不錯，推進時的傳送，亦比東方有組織，可是他們攻勢多，卻無法攻破東方設後一度防綫，不少妙射固然給張國駒救出，下半場卅二分時梁根的一記抽射，張國駒已無法挽救，又因打中柱木無功，東昇昨天運球運也欠佳了。

南華球場昨日吸引三千多觀眾，場面尚為熱鬧。

連和平建功 上場東方勝

開賽後，東方搶攻，使東昇門前險象環生。十分鐘，梁友強近射斜出，馮俊德迎頭欲劍球入空門，可惜來遲一步，皮球掠門而過。

東昇雖逃過大險，仍未解圍。十四分，連和平衝入東昇禁區，十碼左右抽射，只因射得不好，為梅永達從容撲出。

十八分，馮俊德衝出，瞞過梁錦洪直入東昇禁區，即將球斷過右方空檔，由孫偉標射門，梅永達撲不及，拍球門前，連和平加上一腳，應聲入網，東方先勝一比零。

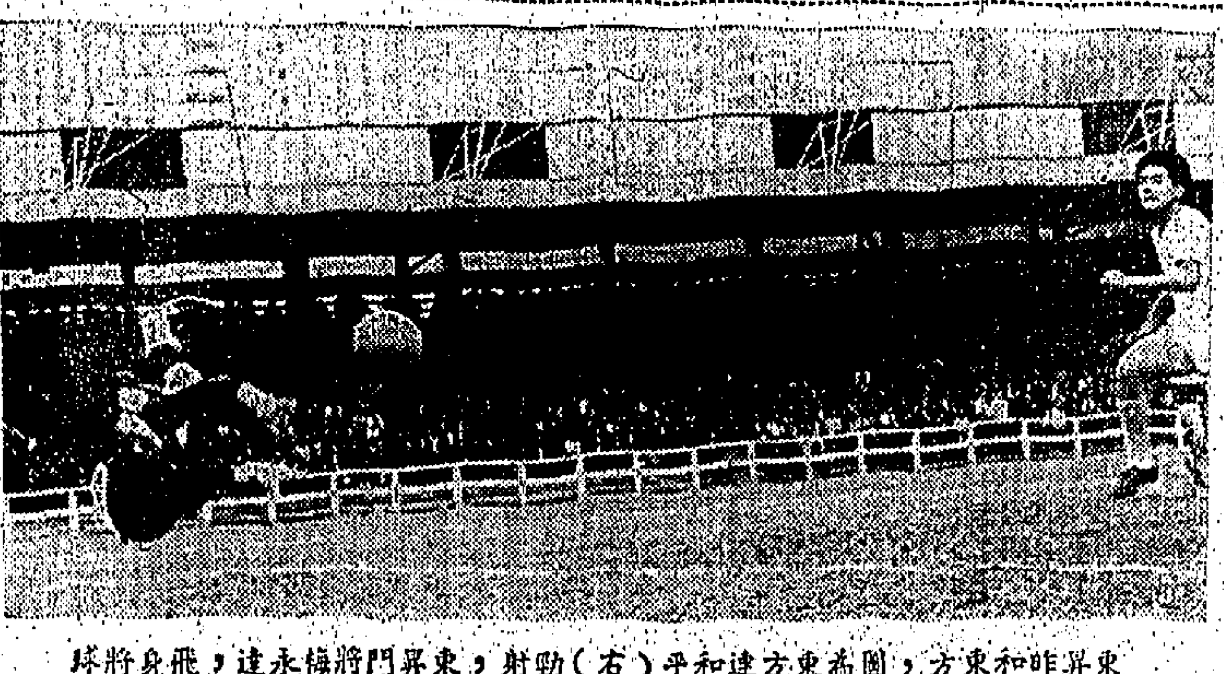
東方繼續進攻一輪，相持至上半場完，紀錄是一比零，東方領先。

清邦射入 東昇扳平

下半場東方後勁不繼，東昇更大舉向東方進攻。五分鐘，阮清邦與林英傑聯同衝入來，張國駒梁根出來，清邦即行射門入網，東昇扳成一比一平手。

（東方）張子文 趙滄可 馮俊德 吳添旺 張國駒 李國華 連和平 孫偉標 梁友強 郭石 黎保宜

（東昇）梅永達 梁錦洪 阮清邦 梁根 羅輝安 林英傑 陳國雄 陳天送 吳偉華 徐柏烈



東昇昨和東方，圖為東方連和平（右）勁射，東昇門將梅永達飛身將球撲出界外的鏡頭。

校際籃球賽 今有三仗

校際籃球賽，今晚在伊利沙伯場，續有三場上演，七時（甲組）英華對東華一校，八時，（女子）大同對聖瑪利，九時。

應否組女子隊？ 南華採取靜觀態度

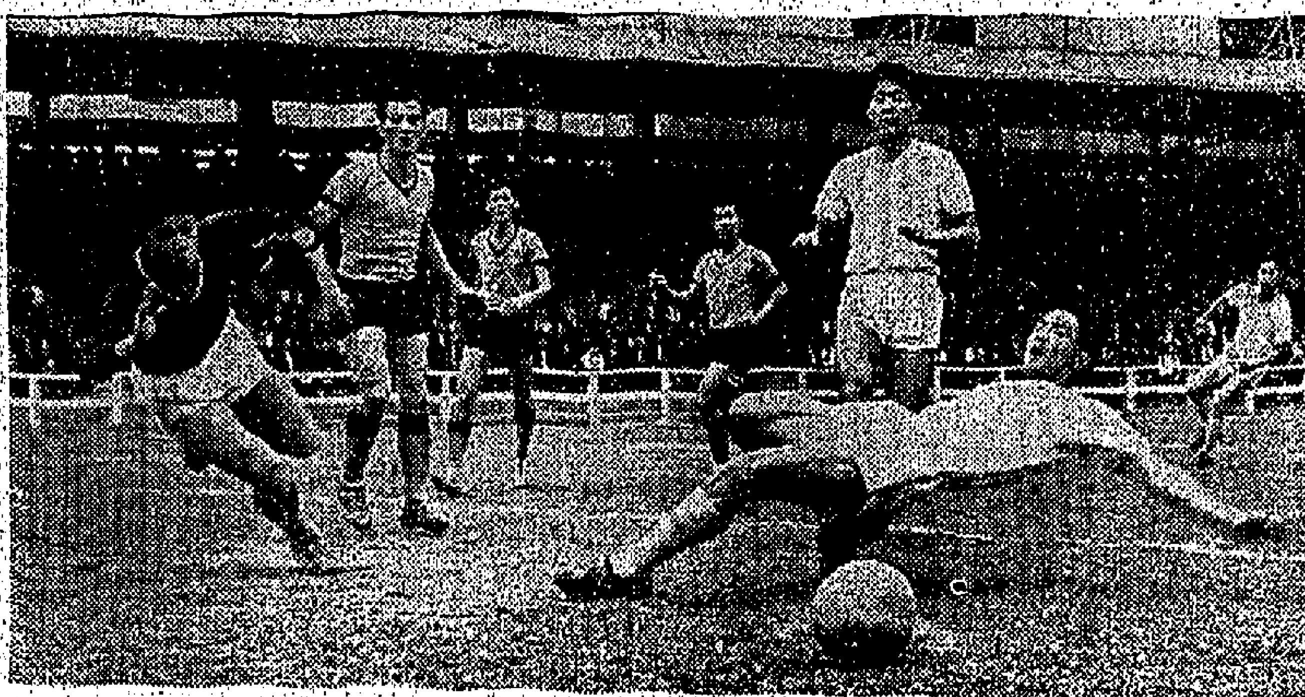
【本報訊】南華會對是否組女子足球隊，她們部份人員研究後，才有所決定，她們認為女子足運，值得她們再觀察一下。

甲組大團對警察 九巴足球隊征澳全勝

花墟護級戰激烈 東華以一球將光華擊敗
現與警察光華同列十七分

【本報訊】陰霾密佈，山雨欲來，花墟爭名之爭，東華、光華聯賽之戰，球迷不因此而卻步，到場者約六千人。由於東華為護級戰，僅以一比〇將光華擊敗，由十五分晉為十七分，與警察、光華看齊。距離降班邊緣又遠一步。另一場預備賽，光華以六比一勝東華。

東華傷兵梁陳、羅洪勝傷，高保強足傷不能出賽，以受傷不能踢球的林錦榮上陣，無形中打少一個人。



甲組足球聯賽成績（截至四月十二日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
愉園	十九	十五	一	三	五一	廿八	卅一
南華	十八	十四	二	二	五九	廿四	卅
星島	十九	十	二	七	六十	卅八	廿二
元朗	十九	十	一	八	四七	四一	廿一
九巴	十八	九	二	七	卅七	卅三	廿
警察	十八	七	三	八	卅一	卅一	十七
東華	十八	八	一	九	廿八	卅	十七
光華	廿	七	三	十	卅五	四四	十七
傑志	十九	六	四	九	卅一	四三	十六
東昇	廿	六	四	十	卅五	四六	十六
東方	十九	五	六	八	廿七	卅	十六
陸軍	十七	〇	一	十六	廿一	七五	一

足總今日討論 球季延長期
余浩明要求徹查雙東謠言 秘密會議洩漏消息要查究

【本報訊】足球總會今午六時召開執委會議，除了商討球季延長，及邀請外隊訪港外，最惹人注意的，相信是足總秘密會議的消息竟會外洩，要調查其中原因，及要求調查東華與東方之諮詢，元朗唐球賽等案件。

足總本屆延長球季，已屬無可避免，然依照足總賽程的編定，原擬於五月九日便由南華對愉園作最後一場比賽，但因香港青年軍，決定於本月廿一日飛往日本東京參加亞洲青年盃賽，最低限度，有廿二日東華對東昇，廿三日星島對東方，廿八日東昇對星島，廿九日愉園對警察，卅日東方對南華，五月二日東華對九巴七場比賽，要改期舉行。同時，足總邀請外隊訪港，尚有英國勁旅的費用，是否能在五月底訪港，如果足總接納他們的話，則本屆球季非要延長至六月上旬不可。

大馬女子隊 募捐來港旅費 已籌得三千元

【吉隆坡航訊】馬來西亞體育界的名義，已到了香港，與華人足球會，商洽港馬女子球際賽事宜。馬來西亞方面也展開籌款，助馬來西亞女子足球隊訪港，截至目前為止，現已有三千餘元的捐款，相信五千元以首相夫人譚涉麗花負責的。

男雙打決賽改今日舉行
因網球場濕潤 其餘秩序一律順延

【本報訊】本地網球錦標賽，原定昨日舉行的男子雙打爭霸戰，由於場地濕潤的原故，改於今日舉行，仍然由森國衡、王文正組對梁瑞澤，爭持必勝，廿遂和組。為了避免因天雨而分不出勝負，所以今仗決定提早在下午四時半舉行，地點仍在中區木球會內，門券一律一元。

由於昨日的賽事展期今日舉行，所以原定今日上演的女子雙打決賽，亦要押後一日，其餘秩序亦一律順延。

黃大仙區四機構 合辦攀登慈雲山賽 廿五日晨八時舉行

【本報訊】為提倡居民對攀山的興趣，黃大仙區四個機構（即黃大仙街坊福利會、黃大仙新區街坊會及青年會黃大仙會所）聯合主辦的本年度攀登慈雲山競賽，將於廿五日上午八時在黃大仙足球場出發，賽事即行頒獎。黃大仙區服務中心過去曾相繼舉行兩屆攀登慈雲山競賽，參加者十分踴躍。此次比賽由黃大仙社區服務中心辦理，截止日期……

本屆亞青盃勁敵是以色列和日本
港代表隊長袁權韜的看法

【本報訊】在入選代表本港出席本月下旬在東京揭開戰幕的亞洲青年盃足球賽的十八名球員中，資格最老的一個要算是這位香港代表隊的隊長袁權韜。

足球訓練法 五月再版
黎兆榮著

足總教練黎兆榮曾於去年撰成「現代足球訓練法」一書，厚一百八十餘頁，各種珍貴圖片三百張，長凡十萬言，詳述個人技術的各種訓練法與戰術戰略之運用，以及增加氣力的鍛鍊等。該書出版後，早已全部售罄，黎氏現得各方的需求，將於五月初再版，並增加篇幅及各種寶貴資料，另有英文翻譯等，另加插女子隊比賽圖片，充實內容，預約者，在再版期內預約者，特別予以半價優待，每本售港幣一元五角，該書出版後即收回原價。

木蘭女子隊敗于粉嶺學界冠軍

木蘭女子足球隊，前日訪問粉嶺，與當地學界冠軍隊比賽，結果木蘭以二比四見負，賽後由彭培設宴招待。

馬經

妙蹄質高脚法輕
陶樂駿

光亮萬灯近況佳

大胆感恩日態勇

海軍勳章狀態佳

龍馬精神脚法佳

大安威特劉態勇

如在畫圖中

超級翠華號噴射客機

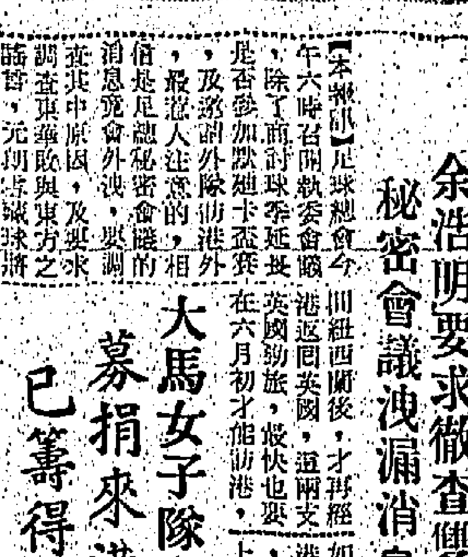
國泰民航公司

廿週年紀念盛大貢獻!!

每晚八時正

星期六及日加演日場五時正

票價：



MONT BLANC

恒生銀行今後作風 引起各方密切注意

有關方面認為其業務作風將盡量保持，為挽救工商業危機，授信亦將逐漸放寬。

【本報訊】恒生銀行自成為滙豐銀行集團機構之一後，其作風有無改變及放寬借用與否？頗為工商業各界及華資銀行所關注。記者為着這個問題，昨特向有關方面查詢一切。據稱：恒生的擠提風潮雖然平息，但今後一切措施，仍須經過較長時間研究後，才能作具體的決定。

不過，恒生銀行此次因受謠言影響而致擠提，為要迅速恢復其信用，所以滙豐承購其控制股權，根據過去滙豐有利銀行的做法，預料恒生的人事，也不會有所變動，原有恒生銀行的作風，其屬於發展業務方面，也可能盡量保持，而不會跟足滙豐去做。縱以恒生過去是與華商往來最為密切，對於各方需求，盡量相就，現在為着挽救工商業的危機及穩定經濟，以促進繁榮，自然會依由該行獨資正確路線去做，祇一切業務，仍受滙豐控制而已。為要發展其業務，對於授信方面自然逐漸放寬，因其未來業務，也要爭取廣大的客戶支持也。

至於定存利率方面，有無改變，現在還未得知，不過恒生既然成為滙豐集團機構之一，則大有可能列為外商銀行，其定存利率也可能與滙豐相同，這一問題，將來可能在研討調整利率時，順便提出討論，也未可料。

若因聞，銀行信用已告安定下來，黃金若（現貨），亦告充足，外鈔疏滯，亦實然。

已到期存款 多照舊續存

昨日各華資銀行均安靜如常

【本報訊】滙豐銀行自承購恒生銀行過半股權後，因有了充裕的資金，該行（指恒生）的擠提風潮，昨日（星期一）已告平息，其他各華資銀行也安靜如恒。

在較早時，有人認為本港中外銀行於本年一月十一日起提高定期存息，由是日至同月廿八日的一段期間內，各華資銀行及入三個月的定期存款，為數不少，到期後，這些存款部份可能提回，而大部份華資銀行也曾因此而作充份的準備，所以在過去兩個月來，普遍收縮借用，一方面減縮貸款及透支，一方面則追回到期的外債，以致各行工商業大部份都發生週轉困難。

查在一月十一日存入銀行的定期存款，大部份已於本月十一日開始陸續到期（指三個月定期存款），依照月前擠提時政府所施行期滿後才准提取的新例，該項存款，自可由昨日起陸續被提回，但實際並不如此。本報記者昨曾到各華資銀行實地調查，所見各銀行情況異常安定，恒生總行及各分支行的擠提風潮固然平息，即其他各華資銀行提款人亦寥寥無幾，已到期的定期存款，不但很少提回，大部份且在原日銀行計息後續存，由乙家銀行移到甲家銀行存放者，亦屬不多，由此已顯見各界居民對於銀行信心，已大為加強。

據銀行界指出：各界對華資銀行信心加強，最主要的原因，是各銀行本身早有充份的準備，同時有政府作為後盾，必要時可向政府大量借款，所以信用大為加強，各界存下之款，非有急需，也不願提回，事實上各界居民，近年來儲蓄成風，大家都認為把餘款存入銀行收息，比放在家裡較為安全而有利，所以到期存款，多要繼續存儲，加以恒生銀行此次因受無稽謠言影響而發生擠提，得滙豐銀行承購控制股權後，即告平息，故各界居民，對於銀行信心，更加堅定，不致受到影響而動搖。

水泥市轉慢 新貨有充塲

【本報訊】水泥買貨情況，昨見疏慢，由於日本貨已有運到，充塲，行上供應轉寬，貨價亦從高峯回落。

日本水泥於上週曾因「南安」號沉沒而損失了五千多噸，現貨供應一度缺市，行上貨價因而挾升，惟新貨刻已運到供應，且目下實銷批力仍弱，貨價亦從高峯回順。昨市行上銷成尚活，亦有些地盤停工，日本貨船邊交收每公噸以九十元成出，台灣貨於一度趨升後，昨亦回順，但以卸倉貨價位做開。海防貨九〇元做開。價仍偏低，船邊交收每公噸為八十六元。

片糖廠開工減縮 赤砂糖實銷欠暢

但因貨疏價格仍然穩定

【本報訊】砂糖市情，仍屬趨淡，不但白砂糖銷量減少，赤砂糖銷量亦甚少，此種情形，是往年淡月中所未有之現象。現時一般煮製冰糖及片糖之廠家，祇有購入少量赤砂糖應用，對於下價白砂糖雖然平過赤砂糖，亦不敢多貨，因為冰糖片糖均告滯市，廠家並不是每日開工煮製冰糖與片糖，而是一星期內開一、兩日工，需用赤砂糖實在有限。不過，現在赤砂糖

黃皮其號，價格亦企穩，比較下價之白砂糖反為高一些；亦無非是貨疏，大陸圈律貨赤砂糖每担廿八元，大陸高色赤砂每担廿七元，低色赤砂每担二十五元五毫。

白砂糖之價格，仍有軟順之勢，台灣特砂現折每担卅三元，大陸圈花粗砂每担折卅一元，大盆每噸四百九十五元，留花中粗每担折二十六元五毫，大盆每噸四百一十五元，南糖幼砂現折每担卅三元，大盆按卅二元，北越幼砂現折每担卅一元五毫，東興幼砂現折每担卅元五毫，波蘭中粗砂現折每担二十九元五毫，泰國中粗砂花包大盆每担現價廿四元，託包貨現折每担二十六元，泰國幼砂花包貨現折每担二十八元。

星洲 泰國 鮮蛋 低價向港供應

【本報訊】本港鮮蛋市情，雞蛋鴨蛋競銷劇烈，價格降低，對於消費者有所裨益。

星洲雞蛋，有第二批新貨就快運到，因其價廉，販家多購入應市，故第一批已經沽清，甲級貨每百個成價十四元，乙級貨每百個成價十三元，丙級貨每百個成價十二元。

泰國雞蛋與鴨蛋，價格降低後銷路增加，每批運到數百件，均能迅速沽清，五百庄雞蛋每件最低成價六十八元，四百庄鴨蛋每件最低成價四十七元。

至於大陸之雞蛋鴨蛋，在星洲、泰國貨低價競銷下，亦受影響。超級雞蛋每千個一百六十五元，特級雞蛋每千個一百五十元，一級雞蛋每千個一百四十一元，一級雞蛋每千個一百三十元，二級雞蛋每千個一百二十四元及一百廿五元，三級雞蛋每千個一百一十九元，排庄鴨蛋每千個一百四十九元，特級鴨蛋每千個一百三十七元，一級鴨蛋每千個一百二十六元，二級鴨蛋每千個一百一十八元。

工商界

金市人心趨淡 美鈔現貨仍緊

【本報訊】K金價在一·三七五這個幅度內上落，週一外圍金鈔價無報。早市K金頭盤二六四·一二五（前市最低價），隨跌二六二·七五（除去息三角五），上牌現貨交收七三〇對同，易水乙式，早市尾盤二六三·二五。午市頭盤二六三·二五，隨升二六三·七五，尾盤二六三·七五，早午兩市走勢，均係牛皮而微帶淡氣。早市現鈔仍告緊銷，大鈔成五·七六，午市報價五·七六五，細鈔成五·七五五。日元現貨按一五八。

現宋（比索）按一·四七二五。日元期貨按一五六，加頂補息七角七，期票按一·四七。吳電按五·七七二五——五·七六五，通天單按五·七五八（午市）——五·七五（早市頭盤），加單按五·三二二五（午市）。期鈔按五·七六，加頂補息一·一五元，上牌寫收現五千美元，嘆交，現鈔仍告緊，大鈔（現貨）價一度倚與吳電價拍平。新聞刺激（越戰），仍屬利多，但多頭（雜行及滬幫）已淡。

股市靜極思動 行情普遍上昇

滙豐銀行昨報昇六元

【本報訊】經過沉淡多時之股票市況，價位既低，部份投家乘低吸進，昨日股票市況呈普遍向好，成交總值亦略增至二百三十八萬元。價升者有：滙豐銀行升六元，九龍倉升一·五元，太古船塢升一·五元，置地升一·五元，信託升七分半，電車升五角，九巴升七角半，油蔴地小輪升一元，九燈升七角半，港燈升四角，電話升四角，中華煤氣升二角，萬國企業升四角，怡和升四角，青洲英泥升一元，港啤升一角，城市酒店升一角半。價下挫者有：均益倉挫三角，牛奶挫二角半。茲將昨日股市交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	一七五·〇〇	一七六·〇〇	一七四·〇〇	一、三六〇
（英倫登記）	一五三·〇〇	一五三·〇〇	一五三·〇〇	四〇〇
香港電燈	二三·五〇	二三·六〇	二三·五〇	六、七九七
置地公司	六四·〇〇	六四·五〇	六三·五〇	五、〇八六
九龍燈	三一·七五	三二·〇〇	三一·七五	五、九〇〇
電話	二五·七〇	二五·七〇	二五·五〇	一二、七五〇
中華煤氣	一五·三〇	一五·三〇	一五·三〇	二、〇〇〇
太古船塢	五二·五〇	五二·五〇	五二·〇〇	一、四〇〇
青洲英泥	四九·五〇	四九·五〇	四九·〇〇	二、二六六
信託	二·六二五	二·六二五	二·六二五	一六、〇〇〇
九龍倉	七五·五〇	七六·〇〇	七五·五〇	一、二〇〇
電車	三三·五〇	三三·五〇	三三·五〇	一、五〇〇
連卡佛	二六·三〇	二六·六〇	二六·三〇	七、四〇〇
九巴	四七·〇〇	四七·〇〇	四六·七五	五二〇
怡和	一三·三〇	一三·三〇	一三·三〇	二、〇〇〇
城市酒店	三·九五	三·九五	三·九五	五、〇〇〇
均益倉	二四·二〇	二四·二〇	二四·〇〇	五八七
油蔴地小輪	五九·五〇	五九·五〇	五九·五〇	三、七〇〇
萬國企業	一三·二〇	一三·二〇	一三·二〇	四、〇〇〇
香港啤酒	七四·〇〇	七四·〇〇	七四·〇〇	一、六〇〇
牛奶	三九·五〇	三九·七五	三九·五〇	八五〇
黃埔船塢（除息）	三〇·〇〇	三〇·〇〇	三〇·〇〇	四〇〇
大酒店	二〇·四〇	二〇·四〇	二〇·四〇	六〇〇
堪富利士	二四·六〇	二四·六〇	二四·六〇	一八〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，沒昨無成交者均不列出。）

本港金融行情表

民國五十四年四月十二日

金K五四九		
開市		264.125
收市		263.375
最高		264.125
最低		262.75
月鈔		
開市		5.76
收市		5.76
最高		5.76
最低		5.76
現鈔		
大鈔		5.765
細鈔		5.755
日本紙		
開市		156.00
收市		156.00
最高		156.00
最低		156.00
宋紙		
開市		1.47
收市		1.47
最高		1.47
最低		1.47
美電		
最高		5.7725
最低		5.765

單天通	
最高	5.75875
最低	5.7525
雜幣	
加拿大（大）	5.31
加拿大（細）	5.30
大坡紙	1.87
細坡紙	1.865
新磅紙（百計）	67.50
卜幣（每元）	.974
人民幣（大）	1.65
人民幣（細）	1.50
正仞	16.00
雜仞	12.63
印尼幣（千計）	1.30
台幣（千）	131.00
台滙	130.00
寮幣	1.00
泰國紙（百）	28.15
西貢紙（千）	42.25
法郎（百）	117.00
瑞士紙（百）	133.00

本港織布業 生產不均衡

有輸美配額者尚屬正常

【本報訊】目前本港織布業之生產，形成旺淡不均衡之狀態，有輸美配額之紡織廠，因各接入訂單較多，生產尚屬正常，但沒有美國配額之廠家，而靠洋行出口，或接入製衣廠訂單者，因為洋行最近雖有訂單，亦壓低價格，製衣廠因為生意不多，狀態。

昨據紡織業業內人士指出：現在織布業之生產情形，是個別性之旺淡不均，自紡自織之廠家，多屬直接出口，不經洋行接入訂單，他們有大量輸美配額，因為布匹及製衣輸往美國，最近幾個月仍然暢旺，本年度之輸美配額，早經接滿訂單，一部份且接入下半年度新配額訂單，生產情形，頗為正常。歐洲共同市場國家，向港訂購之布匹與成衣，亦為大規模之紡織廠接入訂單，但是英國綿生意，現在尚未有好轉，尤其是織製格仔布之廠家，因為格仔布銷路甚少，好幾家布廠開幾日工，就要停幾日工，亦有些布廠將一部份布機停開，故此現在織布業生產情形，有一部份廠家是維持暢旺狀態，但亦有一部份廠家手上訂單空虛，生產放慢無可避免。

此種旺淡不均之情形，是最近三年來最顯著之一個時期，因此，現在有些廠家可以賺錢，亦有些廠家要仙皮衣。

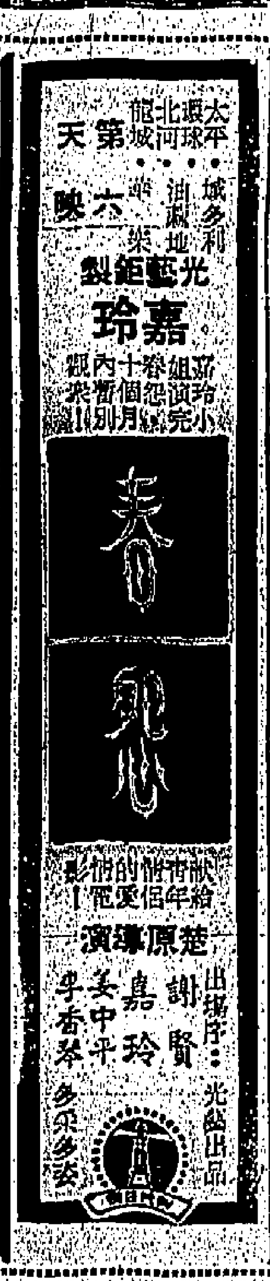
米市昨如常 成交價企住

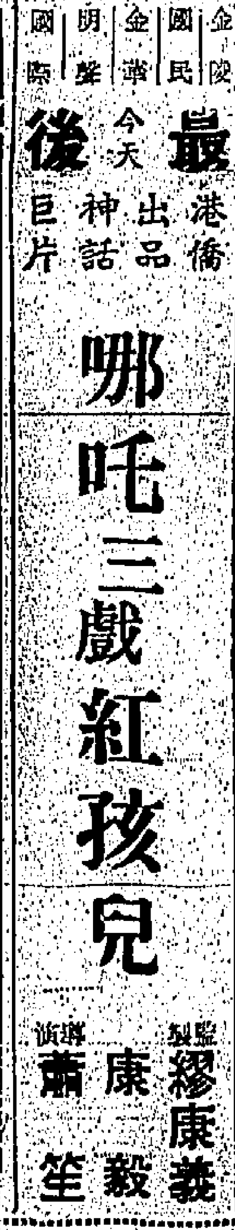
大盤成交五千餘包

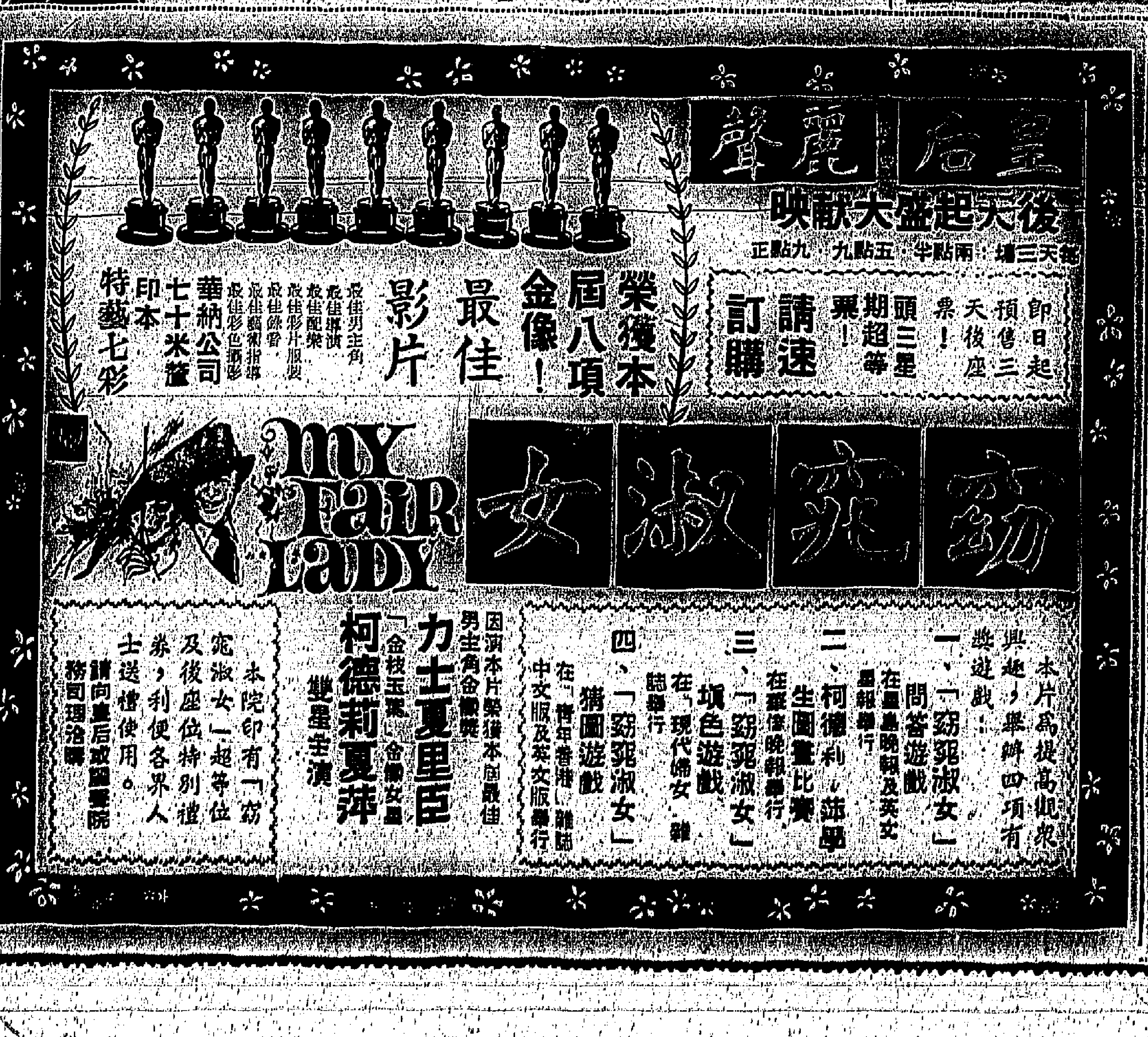
【本報訊】港九米業商會及零售米商聯合總商會的部份首長，為着對抗批發米商增加收費，已發動組織兩大米業公司，準備直接向入口米商購米，但截至昨日為止，還未見有若何行動，而入口商方面則照常開盤，是日除照價提用外，正式成交也有五千多包，其價照舊企住。計泰國特夫雞新大米每担五十四元三，黃女農新大米五十四元三，青金瓜新大米五十六元一，黃月新大米五十六元，紅地圖新大米五十二元四，青地圖新大米五十四元，藍金鐘嘉大米五十六元半，青地圖嘉大米五十五元二，青啟三號米四十九元，青藍鼓三號米四十六元六，黃雙刀米絲四十一元，藍三B米絲四十二元，黃三角米絲四十二元八，青三才米絲四十三元三，藍勝利米絲四十一元六，金邊新粘五十七元，紅雙雀粘五十三元二，大陸油粘五十六元半，花腰五十二元一，新苗六十二元，華南粘五十九元一。

利登廣告請電七三〇七〇八

永華
符箕灣巴士總站
安樂公司世界奇趣名片
殘酷生活
TABU
特麗七彩·片上中文
明天換映
今天：大不列顛保衛戰







「瘋凰顛鳳」中的後宮佳麗三千。

影圈內幕

好萊塢風氣大革命
男女戀愛不避忌

・前塵客・

數年前，一位好萊塢製片家，決定將一個大牌女明星，捧她過渡兒，這個女星是……

明星有甚麼愛情發生，是公開的……

玉女張慧嫻
具有尤敏第二條件

明星動態

・晶晶・

電懋新星張慧嫻。

窈窕淑女 連圖故事

萬古流芳 連圖故事

劇壇隨筆
陳方在台談唐菁

江紫楓

果然不出紫楓所料，陳方返回台灣，便立刻給該地記者們詢問，老記們向陳方提出不少問題……

利舞台 樂宮
今晚九時半優先獻映！
美高梅公司本年度空前巨獻・金球獎得主一切巨星主演
黃色香車
The Yellow Rolls-Royce
美艷七彩
不加座價
一部黃色香車！三個黃色戀情！
歷士夏理信 珍納摩露 佐治史葛 莎莉麥蓮 亞倫狄龍 英格烈褒曼 奧馬沙里夫 七大巨星領銜主演
預售三天票！

皇都・京華・黃金・樂都
被提名參加第十二屆亞洲影展巨片
四院聯映 大 定期十五日獻映

英京 重見月圓
金星 羅馬奇緣 鬼神谷珠
真光 鬼谷神珠
新世界 人體
快樂 東方 麗斯 百樂門
飛天老爺車 續集 金剛間諜 破網 群龍會
國寶 勇破暗殺團
樂聲 百樂門 明天獻映 昨日今日明日
YESTERDAY TODAY AND TOMORROW
樂聲百樂門 明天獻映

新聲・東城・仙樂・大華・麗都・新華・豪華・利舞台・樂宮・皇后・麗聲・金都・國泰・倫敦・百老滙・國賓・寶石・樂聲
最後三場 群龍會
最後四場 青春逍遙遊
最後四場 夜半奇譚 The Black Torment
最後兩天 流浪者
今天最後三場 放縱生活 MALAMONDO
擠擁盛況 雲國風戲
最後兩天明今 三傻遊世界奇遇記
早晨今滿 連 痴鳳顛凰
港九首輪影院聯合廣告

青花異草雜錄

顧厝

奇花異草，古籍所載甚多，偶拾數則，以助談資，非敢謂出諸前人，定皆無訛，徒以消閒小品，何必考其實哉。

世界奇花異草甚繁，不可勝數，古來所籍所載，亦屬不鮮，偶拾數則，以助談資，非敢謂出諸前人，定皆無訛，徒以消閒小品，何必考其實哉。「酉陽雜俎」載云：韓文公侄，有疎從子姪，自江淮來，年少狂率，韓遂令歸，且責曰：「市肆之徒，尚有一事所長者，汝竟作何事？」姪拜辭，徐曰：「姪有一技，但叔不知。」因指階前牡丹曰：「叔要此花青紫黃赤，唯命也。」韓大奇，遂給所需供之，及花發，色黃綠紅，異於常花，每朵有一聯詩，字色紫，乃韓公出關時詩一韻，曰：「雲橫秦嶺家何在，雪擁藍關馬不前。」韓大驚異，遂歸江淮，竟不願仕云云。「瀟湘錄」：「長安城禁苑內一大樹，冬月中忽花榮茂盛，及凋落結果，其果實光明燦爛，如火之明焉。數日，皆化為蝴蝶飛去，至明年，黃巢陷入長安，此必先兆也。」「酉陽雜俎」：「曉波國有人牧牛百餘頭，有一牛離群，忽失所在，至暮方歸，形色鳴吼異常，牛主異之，明日復獨行，主因隨之，入一穴，行五六里，豁然明朗，花木皆非人間所有，牛於一處食草，草不可識，有果作黃金色，將竊還，為鬼所奪，又一日，復往取此果，至穴，鬼欲奪，其人急吞之，身遂暴長，頭纔出，身猶於穴，數日化為石。」「文福錄要」：「尸子云：流縣洲為崑崙之城，其東則弱水居，山左右，玉紀之草生焉，食其一實，醉臥三百歲。」醉臥三百歲，當無是理，誠荒誕無稽。「扶南記」頓遜國有酒樹，如石榴，花汁貯杯中，數日成酒，美而醉人。……

善可揚，惡不可隱

善可揚，惡不必隱。不必隱，當然不一定是揚，不必隱的作法，我以為應有分別。

南宮

札記小集

「隱惡而揚善」，這話是有條件的。

「揚善」，是不成問題。例如好人好事，揚之是一種鼓勵，一種影響，在道德意義上，非揚不可。

「隱惡」，那就有問題了。首先，我們得對看「惡」的定義：有心之過，有損害於公眾利益。這種惡人惡事，為社會所不容，為法律所不恕，此而可隱，將沒有公道，正義，是非，將會「姑息養奸」，造成社會的災害。

古之人所謂「隱惡」，也許是對於那些極輕微的小過而言，所謂「救小過」是也。而過於小過，或是無心之失，或是無關宏旨，故不妨予以隱瞞，使之改過。但嚴格說來，小過不是惡，惡就是大過，大過則不可隱了。

再說，所謂「涓涓不塞，將成江河，縣縣不絕，將成斧柯」，假如我們以為小過無關宏旨，則小過也可能變為大惡的。故「隱惡」會成「長惡」、「縱惡」，這一點，是值得我們注意的。個人的惡，必然影響到社會，我們不能因為這是個人之事，甚而這是個人的小事，不必理會，例如阿飛，那就為害社會了。

因此，善可揚，惡不必隱。不必隱，當然不一定是揚，不必隱的作法，我以為應有分別：

對惡人惡事，其影響及於社會，為害於社會者，鳴鼓而攻之……

……如何不能因其善而容其惡），我們一方面不隱其惡，另一方面，也揚其善。——我們舉可個別揚其善，不必隱其惡。

已成過去之惡，即已改過遷善者，則其過去之惡，已為非惡，自無「算舊賬」之理。

普泛性的揭發罪惡，即所以向作惡者示儆，有時不必指明某人的。

在眾惡之中，擇其大者為攻擊目標，所謂「豺狼當道，安……

世方黑暗，邪……橫行，而無點者有……們揭破詐偽的伎倆……不察者每易上當，……致正氣消沉，紀綱……亂，在這世道裡面……「隱惡」，其禍伊胡底。

市聲

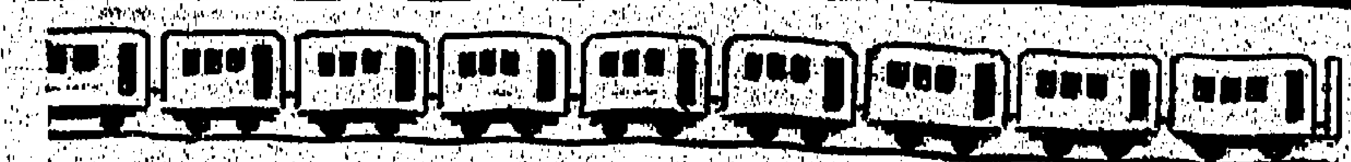
英國的匿名酒鬼會

錢塘蘇小

南宮搏著

滿漢春秋

第十六回



血染車廂

姬莉絲汀原著　南汀譯

第六章　第三次會晤

半靜寂地帶

丹尼

逃情

令子女士著

分類廣告

男性寶

尿病　謝仲生

婦科

外皮

疑癬　白蝕

耳鼻喉尿病

痔

頭暈

風濕痛症

氣　劉達材

喉

禿髮

外皮　尿病

婦科　王秀珍

婦科　王碧華

婦科　梁鳳鳴

街有分類廣告刊在第十二頁

各地通訊

星政府機關加强安全措施 防印尼特工破壞
携包裹進入機關須先檢查

【本報新加坡航訊】新加坡治安當局為了嚴防印尼特工的隨意破壞，最近，在政府各部門公署，都已採取了警衛措施，確保進出政府公署的安全。差不多所有政府公署的出入門口，日來都已裝置通告牌，告諭公眾人士，凡攜帶着旅行袋或包裹的，都得在門口受檢查後，始得入內。各政府公署中，多數也動員了公務員，輪班執行警衛工作。輪班時間，視該部門範圍之大小、公署中職員多寡而定，有的是每週輪值一次，每次二小時或一小時不等。

由於印尼破壞分子最近的積極活動，新加坡政府副總理杜進才與至治安當局，都一再呼籲人民提高警惕，成組織防衛隊，協防治安、街坊，協助保障社會的安寧。各政府公署的這項警衛措施，主要目的在乎配合這項防衛工作，杜絕印尼破壞分子的潛入各公署從事暗中破壞活動，以免公眾財產蒙受損失。

又抵達新加坡視察民防組織情況之馬來西亞民防部長兼沙巴內務部長拿督史密芬，九日下午四時半，抵來芝路地方軍團總部，檢閱區民防隊，且向全體隊員致詞，同時發會參觀民防隊員作應用雲梯自高處援救受傷者之精彩表演。拿督史密芬在致詞中強調民防之重要，彼指出：萬一發生戰爭，民防隊將係受託負起援救平民生命財產之艱苦任務之一部份組織，以保持火線後方之生活得以盡可能如常，以所從事之工作協助人民保持振作。彼又稱：在吾人今日所生活的世界中，共北係吾人面對着救命之敵人，繼續對吾人進行侵略，且毫不隱諱地表明彼欲粉碎吾人，倘若吾人不備國家須備一切以應付所有可能發生之變故，則吾人實係過於痴危。

反共艦艇頻出擊
福建省沿海共軍疲於奔命
恐遭轟炸穩實施防空措施

【中央社訊】反共艦艇近來不斷出擊，使福州沙和水。據說，福建沿海共軍寢食不安，近下令市民儲備防空防火的措施。共福建海軍指揮機構舉行防空演習及夜間燈火管制，市區及市郊的單位舉行「領獎」，鄭若干商號，鄉集該集會時所透露出來的高射砲和高射機槍。據共軍說：反於應付。這是中共官傳「援越反美」時說：「英雄的匪軍，去年帝國主義攻擊北越，企圖擴大戰爭，「轟炸我們」。所以要隨時作好準備。如果美國敢來的，我軍提供了成千上萬次的情報，密切配合艦艇和海岸砲兵部隊，打擊來犯的「敵人」，擊落敵機千次以上，「英勇的人民空軍和防空部隊」。又說：共軍單位，執行巡邏護航等任務，定予迎頭痛擊。敵人士特別指出：從中共透露這些作戰次數，祇一廟戰時景色，但市民絕不驚慌，因為他們認為這是天將破曉的前奏。反共艦艇在台灣海峽活動的頻繁。

【中央社訊】據市面的戰機快將重見天日，廣州返港的人士稱：了。

曼谷一醫院 初生嬰兒離奇失踪

【本報曼谷航訊】曼谷朱拉隆功醫院近發生初生嬰孩離奇失踪案，日來鬧得滿城風雨。這個失踪嬰兒是在三天前在該院出生後，在嬰兒室中被人抱走的。竊抱嬰孩而失踪的不法婦人，雖未落網，但案情已有了新的發展。

據悉：十日上午十時，住曼谷洪溢浦巷二一七號僑婦王逅嫡（卅三歲）少上巴通旺壽堅報案。她說：她剛抱來一個嬰孩後，以便撫養成人，九日晚，那人告她，報紙競相報導朱拉隆功醫院嬰孩失踪的新聞，她恐怕自己抱來撫養的嬰孩，便是失踪的嬰孩，所以前來報案。

王逅嫡從那兒抱來嬰孩呢？她詳述道：於日前向一名娘挽安的婦人買來，她以二百銖的代價，約娘挽安先付款一百銖，約娘挽安日再來收款，娘挽安翌日依約前來，但王逅嫡向娘挽安說，請娘交嬰孩的出生紙之後，再交一百銖，娘挽安也就逕自走了。警方自王逅嫡口供裡，探知娘挽安此人，住彼耶第二巷，乃按址前往傳娘挽安訊問口供，娘挽安供稱：她有一位相熟的朋友，叫做娘頓。娘頓告訴娘挽安說，她有位朋友，名字叫做娘裕帕，中國籍，請她幫忙找人收養，這個嬰孩，願意出讓給他人。所以，娘挽安才通過娘頓的關係，以二百銖拖來嬰孩，交給王逅嫡。

警方根據上述消息之後，將嬰孩抱來由警方帶往朱拉隆功醫院，由院長紫驊甲色，將嬰孩抱到醫院，給當日經手的兩位護士，即洛伯娜護士與通信護士進行辨認，兩護士均指認嬰孩，並非當日失踪的嬰孩，與此同時，協助偵訊是案的三育徵剌部警察少將上校，特以警車馳往失踪嬰孩父母親乃沙維與娘柔知咖啡店，載往朱拉隆功醫院，辨認這位據說是私生子而偽人抱養的嬰孩。

乃沙維與娘柔知根本未曾見過親生骨肉，當然無法辨認，而且也不敢斷定是他們自己的親生骨肉。但是，由於關係生僻，失踪的嬰孩，都偽自己失踪的嬰孩，滴下了無限情切的熱淚。

此案還沒有結束，朱拉隆功醫院院長紫驊甲色，告在場採訪的記者說：院方現將嬰孩留下，將進行檢驗嬰孩與生父生母的血液，以便對証是否屬於同一血型。那麼，經過檢驗血型後，一般遲在十二日即能辨明，這位為人撫養的嬰孩是否是院方失踪的嬰孩。

朱拉隆功醫院院長又稱：如果檢驗血型証明不是院方失踪的嬰孩，那麼，這個剛出生的嬰孩，料係其他留院失踪的嬰孩。另一方面，受理此離奇案件的警方，刻在積極審訊中，繼續傳訊王逅嫡、娘挽安、娘頓與娘裕帕等人。

中共亟圖挽救農業生產危機

【本報訊】中共企圖，從面以點帶面，以挽救連年來農業生產面臨崩潰的失敗，曾千方百計，中共遍地帶動大面積農田達到穩產高產的用盡一切方法，但結果仍無效。——中共近又在北平召開過一次「農業科學實驗工作會議」。中共指定共匪二十八個省市區共偽農業研究機關，農業高等學校等單位負責共幹，以及「勞動模範」、「基層幹部」共一千多人參加了此一「會議」。中共在「會議」中首先強調，要求「號召農業科學技術工作幹部，以擴大農民群眾的科學技術隊伍為骨幹，在黨的領導下，積極開展以樣板田為中心，以專業隊伍為骨幹的農業科學實驗運動。」中共說：「樣板田」是自一九五八年以來，中共在共區推行的一種「樣板田」。按照中共的解釋：就是「就地作出樣子來，針對當前生產上的技術關鍵問題，通過總結推廣群眾先進經驗和……」的方法「有利於克服那種脫離生產、脫離實際、脫離群眾的研究工作和研究思想，是把研究工作和農業生產實踐結合的方法，使農業科學研究，作出更多大的貢獻。」偏中共的控制政策，會議提出要求：「各省、區、縣和公社，都應該在當地黨委的統一領導下，統一規劃、統一組織、統一根據領導、科學技術人員和群眾之結合的原則，集中使用農業科學研究部門和農業技術推廣站的力量，依靠群眾性科學實驗小組，在現有的基礎上辦好一批樣板田；各地高等農業院校和國營農、林、牧、漁場，也應該根據自己的條件，因地制宜地建立一些樣板田。」

……各級共偽農業行政部門和農業科學研究單位，是應該「奔出一定的力量，抓住當前當地農業生產上迫切需要解決的，帶有普遍性，而在單個樣板田裏又不能完全解決的重大關鍵問題，採取內外結合、聯合作戰的辦法，組織起來，集中力量，打好「殲滅戰」。」會議最後說：除了運用國內外先進的科學技術成果，開展科學實驗活動，促進農業生產的發展。」

華北東北各省旱象日趨嚴重

【本報訊】中共偽農業部最近召開一次「旱抗旱活動」會議，迅速展開鞏固群眾性的防旱抗旱工作。會議選北方五省市防旱抗旱座談會」，坦率指出：㈠大抓耙地保墒，據悉：河北、山東、山西、遼寧四省部份地區和北平市郊已出現不同程度的旱象。今後一段時間，旱情可能進一步發展。廣大共幹和社員要防止麻痺，並盡可能發掘水源，早做抗旱準備，要積極行動起來，加強春灌工作，做好兩種準備，力爭多澆地，正在春修的農田水利工程，要抓緊完成，趕上春灌；㈡各地還要發動群眾，因地制宜地挖井，擴大水澆地面積。㈢切實做好提水機具的檢修工作，要作一次全面檢修。㈣大力攔截桃花水，利用稍冰水。

又據：一月以來，北方各省雨雪稀少，冬季氣溫偏高，蒸發量增加。冬春的降水量比常年同期少三到七成，氣候乾燥。因此，河北北部、西部，山東沿津浦和膠濟路兩側，遼寧西部和北平市郊等地的一些丘陵地區和山區，土壤水份下降，已經出現程度不同的旱象。據悉：華北、西北、東北地區，特別是河北、山東、山西、陝西、內蒙、遼寧等省區的一些丘陵山區，歷年都有春旱。據中共氣象部門預測：今後一段時間，這些地區降雨偏少，可能大部份地區仍然乾旱。

又據「新華社」消息：山西、河北、河南、陝西等省的小麥，最近普遍發生銹病，且蔓延甚快，上述各省區都已成立「防銹指揮部」，展開防治工作。據「新華社」報導，三月份華北和東北的大部份地區均處於乾旱狀態，影響春耕播種和小麥返青至為嚴重。

今日播音節目

香港電台
中文台　四〇四…　波長三六十八公尺。短波：三九四〇…長七十六・一四公尺。超短波四兆週。

七時，時代曲。十五分，音樂播偷敦粵語新聞及時事評論，天氣報告，時代曲。八時，告及漁民天氣預告。八時，日公眾活動報告，特別報告。三十分，粵曲。菜價格報導。三十分，天氣報告。九時，國、潮語告，音樂。二十五分，時樂，粵劇歌曲。十時，故事演文物」。三十分，樂聲琴影。點唱節目。五十八分，天氣報告……

麗的銀台

商業第一台
波長二百八十六公尺。七時，清晨音樂。十分，天氣預……

商業第二台
波長二百五十六公尺。七時，清晨音樂……

麗的金台

綠邨電台

中文電視

工商日報分類廣告

每段：小字四十個 每天 上期收費 不折不扣 二元

銷數廣 效力大 收費廉

下列各號信箱現有信存在本報廣告部請攜帶本報收據到本報廣告部領取，或中環利源東街十二號二樓本報中區廣告部領取。

旺舖租售　章記　廉美合用　嘉泰大樓　特價廉售工廠大廈　恒興建築公司新樓出售　吉樓出售　招租　住宅租售　跑馬地　光猛大房　後座房間　立勝搬屋公司　雄記搬屋　遊客旺舖　廠房讓　執骨　西裝專改　狗貓　刨　萬能角鋼　留學指南　道鋪　大埔　美華大廈　中區二樓　廠房出租　冷氣機　遺失　失證聲明　遺失聲明　升學　各國留學升學　招生　啟事　聘請教師　聘男校工　聘女教員　洋服學徒　聘教員　戲院仕工　洋行後生　教授氣功　報稅　標準國語　醫學學士　寬中醫師　鳴謝馬臨　承頂聲明　承頂啓事　領福慰金　杜蟲藥　血癖丸　孕閉　華通旅運社

我們的讀者：如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄香港荷李活道十八號工商日報廣告部收當即妥為刊登也。謝謝

茲函附港幣＿＿拾＿＿元 請由＿＿月＿＿日起刊登＿＿天，分類小廣告由工商日報啟 下列日報

此致
工商日報

住址：
姓名：
電話：